外交部通訊

The MOFA Quarterly

No. 1
Volume 32
第32卷 第1期
中華民國103年3月號

躍新聞眼

我國加入TPP／RCEP策略規劃研習會

攜手同心，互利共榮—「聖宏專案」

升全球網

美國司法體系簡介

「南部非洲發展共同體（SADC）」擬成立貨幣同盟及施行單一貨幣之評述

活外交情

航站情緣：機場悲歡歲月

—外交部緊急聯絡中心工作甘苦談

路生活錄

國內役男護照效期延長了！

延長兩年效期的漫長5年努力

NO. 1
Volume 32

外交部通訊

中華民國103年3月號．第32卷．第1期

躍‧新聞眼 Special Report 02

02 我國加入TPP／RCEP策略規劃研習會
05 攜手同心，互利共榮—「聖宏專案」馬總統率團訪問非洲及中美洲三友邦聖多美普林西比、布吉納法索及宏都拉斯紀實
10 「東亞和平與安全」國際研討會

升‧全球網 Overseas Information 14

14 美國司法體系簡介
22 訪問美國在臺協會前執行理事施藍旗
27 時代雜誌二〇一三年風雲人物教宗方濟各的新形象
30 「南部非洲發展共同體（SADC）」擬成立貨幣同盟及施行單一貨幣之評述

中華民國103年3月出版

出版機關／外交部
編　　輯／外交部公眾外交協調會
電　　話／886-2-2348-2999
網　　址／www.mofa.gov.tw
地　　址／臺北市凱達格蘭大道二號
設計印刷／日創社文化事業有限公司
地　　址／臺北市南港區重陽路459號12樓
電　　話／886-2-7737-8585
本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場
本刊圖文非經同意不得轉載

CONTENTS

活‧外交情 *Diplomatic Column* 36

36 航站情緣：機場悲歡歲月—外交部緊急聯絡中心工作甘苦談

40 結合民間企業力量—縮短瓜地馬拉學校數位落差

44 梅崗櫻花節—臺灣花車亮麗吸睛

路‧生活錄 *Life Essay* 48

48 國內役男護照效期延長了！延長2年效期的漫長5年努力

52 坐飛枝的井，觀島國的天—「飛枝群島」

56 臺北賓館開放參觀—第三代天鵝寶寶與民眾的第一次接觸

59 徐中約教授名著「現代中國之興起」（The Rise of Modern China）讀後感

我國加入TPP／RCEP

策略規劃研習會

亞太區域經濟整合近年來蓬勃發展，
為展現政府的決心與行動力，
外交部及經濟部舉辦「我國加入TPP／RCEP策略規劃研習會」，
實地瞭解自由經濟示範區之規劃及我國產業發展和需求。

■ 國際合作及經濟事務司　徐步瑤

馬總統於今年元旦祝詞中宣示，今年的施政重點只有一個，就是全民團結拼經濟，並持續努力加入區域經濟整合，促進經貿自由化，提升臺灣的競爭力。為展現政府的決心與行動力，外交部及經濟部奉示於本（103）年2月17至20日舉辦「我國加入TPP／RCEP策略規劃研習會」，邀請我駐「跨太平洋夥伴協定」（TPP）及「區域全面經濟夥伴協定」（RCEP）成員國的34位大使及經濟參事返國參加，就「TPP／RCEP最新進展與挑戰」、「加入TPP／RCEP策略規劃」、「我國經貿自由化進程」、「兩岸關係現況與展望」、「經貿談判實務經驗分享」、「自由經濟示範區」等主題進行座談，並聽取馬總統、行政院江院長、毛副院長等各級首長分別任務提示，行程並包含一天半之參訪活動，以使駐外人員實地瞭解自由經濟示範區之規劃及我國產業發展和需求。

「雙軌並進」推動加入TPP及RCEP

亞太區域經濟整合近年來蓬勃發展，全球推動自由貿易的中心已無可逆轉地從WTO來到區域或雙邊自由貿易協定，再加上杜哈回合談判進展緩慢，如果臺灣無法在未來數年參與，臺灣可能在亞太區域貿易遭到邊緣化的危機，甚至影響生存發展。

過去學者、媒體對於加入TPP及RCEP孰先孰後時有爭論，但統計資料顯示，TPP成員占我對外貿易比重為34.4%，RCEP成員更高達57%，足證TPP及RCEP對我實同等重要，兩者不可偏廢。「亞太經濟合作」（APEC）亦於2010年領袖宣言提出，TPP及RCEP都是達致「亞太自由貿易區」（FTAAP）的重要途徑。

務實平衡的推案策略

馬總統在出席研習會中就推案策略特別提示，未來應採取「雙軌並進」策略，同時推動加入TPP及RCEP；另洽簽雙邊經濟合作協定（ECA），或以堆積木方式簽署雙邊經貿協定的工作應與TPP及RCEP推案同時進行。畢竟加入多邊協定仍須以良好雙邊關係為基礎，我應妥慎處理各成員所關切之經貿議題，建立彼此互信，因為參與TPP或RCEP絕對沒有免費的入場券，在談判的過程中，「給予」與「取得」（give & take）必須平衡，我們應該思考如何以互惠原則繼續與所有成員洽商，累積推案動能。

另外，去年我們與新加坡及紐西蘭簽署經濟合作協定，具體展現我們對於貿易自由化的決心與意願。總統並期勉所有與會人員有機會就要與駐在國各界交換意見，尤其應強調簽署FTA／ECA帶來的貿易創造效果可使雙方互蒙其利，例如臺紐ANZTEC生效後，去年12月雙邊貿易即大幅增加，紐西蘭對我國出口額成長37.2%，我國出口到紐西蘭則成長120.4%，就是可具體對外說明的案例。

參訪自由經濟示範區

江院長於座談會中提出，拼經濟政策包含「自由經濟」與「創新經濟」兩個面向，一方面要透過法規鬆綁、與國際接軌等自由化措施改善經濟體質；另一方面則需提倡創新經濟，以促進我國產業轉型升級，兩項工作相輔相成，實為一體兩面。為使我國儘速做好自由化的調適與準備，行政院在去年8月正式啓動「自由經濟示範區」（Free Economic Pilot Zones，FEPZs）第一階段計畫，大幅鬆綁相關法規限制，以期透過促進人員、商品與資金自由流動、開放市場接軌國際等具體作法，使我早日邁向「自由經濟島」，創造加入TPP及RCEP的有利條件。

為利我駐外人員對外宣介自由經濟示範區各項措施、強化招商引資工作，本研習會特別安排大使及經濟參事參觀臺中精密機械園區、高雄國際醫療院所、屏東農業生技園區等地，並與廠商舉行座談會，深入交換意見。以外銷比例高達76%之工具機產業為例，TPP及RCEP成員國均為我主要出口市場；我汽車零配件產業亦具生產技術優勢，為全球汽車零配件供應體系的重要一環。該二項產業廠商代表均認為我國應儘速加入區域經濟整合，與TPP及RCEP成員包括越南、印度、印尼等國儘早實現關稅減免，以維持臺灣在區域供應鏈之關鍵地位，並與貿易夥伴建立跨國產業合作關係，增加外商來臺投資意願。

為實地瞭解自由經濟示範區有關「國際健康」之產業規劃，大使及經濟參事乙行並赴高雄國際醫療院所參訪。目前我係參考韓國、泰國、新加坡、杜拜等國際醫療城經驗，以建立「健康產業園區」為目標，區內並將設立國際醫療專辦機構及生技研發機構，以促進醫療、生技、養生等產業發展，創造國際化醫療品牌，並帶動周邊產業及觀光。業者表示，鑒於我國在農業生技及醫療等產業具備卓越技術，藉由自由經濟示範區的各項創新作法，當可吸引外資來臺，盼透過駐外館處的全力宣介，協助拓展跨國產業合作，擴大我國廠商全球商機。

結語

研習會經過四天密集的座談與參訪，於2月20日圓滿落幕，與會人員咸表收穫豐碩，並深刻體認民眾對拼經濟的殷切期盼；大使及經濟參事依據第一手推案經驗亦提出許多具體建議，對未來推案甚具參考價值。未來外交及經濟兩部將密切聯繫合作，使所有TPP及RCEP成員瞭解我們追求經貿自由化的努力與成果，並積極爭取國內外各界廣泛的支持，儘速融入區域經濟整合，使臺灣的經濟脫胎換骨。

馬總統與聖國總統賓多晤面

攜手同心　互利共榮

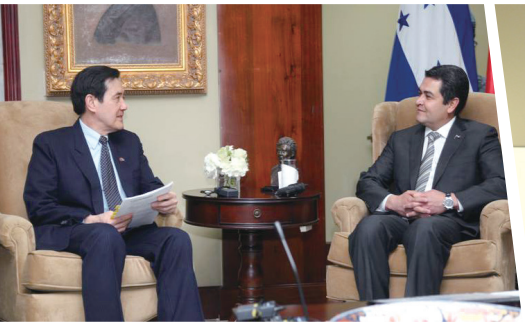
「聖宏專案」馬總統率團訪問非洲及中美洲三友邦聖多美普林西比、布吉納法索及宏都拉斯紀實

我中美洲友邦宏都拉斯上（2013）年11月24日舉行總統、國會議員及地方首長三合一選舉，由執政的國民黨總統候選人葉南德茲（Juan Orlando Hernández）勝選，並於本（2014）年1月27日舉行新任總統就職典禮；宏國卸任總統羅博（Porfirio Lobo Sosa）及新任總統葉南德茲分別親函邀請馬總統前往參加就職典禮。

■ 亞西及非洲司　莊文菁

出訪緣起

我非洲友邦聖多美普林西比總統賓多（Manuel Pinto da Costa）於上年11月底請總理賈布列（Gabriel Arcanjo Ferreira da Costa）訪華時面交馬總統訪聖邀請函。為表達我政府對上述兩友邦的重視，馬總統乃決定率團訪聖國後轉赴宏國祝賀。此外，本年適逢布吉納法索與我國復交20周年，為敦睦我與布國友好邦誼，增進出訪效益，因此規劃利用專機過境加油之便，順赴布國進行工作訪問。



▲ 馬總統與宏國總統葉南德茲會談

▲ 馬總統與駐德國陳大使華玉合影

▲ 布國總統龔保雷於晚間親赴機場迎接馬總統

訪團成員

訪團主要成員包括國家安全會議秘書長袁健生、外交部部長林永樂、衛生福利部部長邱文達、僑務委員會委員長陳士魁、行政院農業委員會主任委員陳保基、總統府副秘書長蕭旭岑、總統府發言人李佳霏、外交部政務次長柯森耀、經濟部常務次長卓士昭、臺北醫學大學校長閻雲、臺灣電力公司總經理朱文成、臺灣機電工程服務社總經理沈運生、聖國瘧疾防治計畫主持人連日清教授及中華民國全國中小企業總會國際委員會董事長洪慶忠等一行81人，另有33位隨行媒體記者，全團共計114人。

訪問經過

馬總統訪團在本年1月23日晚間11時35分搭乘中華航空公司專機自桃園國際機場啓程，依序訪問聖多美普林西比、布吉納法索及宏都拉斯等三友邦，去返程分別過境德國法蘭克福及美國洛杉磯，全程共8天，於1月30日清晨6時返國。本次是馬總統任內第九度出訪，航程橫跨三大洲，飛行距離逾4萬公里，飛行時間近56個小時。

1. 訪問聖多美普林西比

本次出訪聖國是馬總統任內首次赴訪，在聖期間接受賓多總統國宴，舉行雙邊元首會談及聯合記者會，接見國會議長賓篤（Alcino Martinho de Barros Pinto）及總理賈布列（Gabriel Arcanjo Ferreira da Costa），並參訪CACAU藝術館、視察臺聖雙邊合作計畫（國立第二高中、瘧疾防治顧問團、聖度瑪錄電廠）及視察駐聖國大使館。

我政府援建的國立第二高中在2011年落成後，適度紓解聖國高中校舍不足的情況。我國協助聖國推動抗瘧疾計畫的過程中，執行人連日清教授與團隊戮力不懈，成功使聖國瘧疾盛行率降至4%以下。此外，臺電公司於8個月內建造完成的聖度瑪錄電廠，目前可供應聖國逾50%的電力，有效解決當地長期以來電力不足的問題。這些援外計畫深獲聖國朝野的正面評價，馬總統在實地參訪中十分感動並表示高度肯定。

2. 過境訪問布吉納法索

本次是馬總統第二度訪問布國，雖然是短暫過境，訪問行程依然充實，例如馬總統接受布國總統龔保雷（Blaise Compaore）國宴，也舉行兩國元首會談及聯合記者會，說明臺布兩國緊密友好的雙邊合作關係。

臺布雙邊合作計畫執行成效良好，我國援建的「龔保雷國家醫院」目前已擁有數位管理技術，享有西非最先進醫院的美譽，我國在布國推展的職業訓練及陸稻等計

畫，也對當地人才培育與經濟發展作出重大貢獻。美國駐布大使館曾就布國人民對各國援助滿意度進行調查，我國排名第一位，滿意度達91.45%。馬總統深感欣慰，也表示這項民調結果顯示我國是以提高執行效率及深入民間與地方的做法，推動「小而美、小而強、小而巧」的援外計畫，深受友邦人民的好評。

3. 訪問宏都拉斯

本次出訪是馬總統第三度訪問宏國，在宏期間馬總統會晤時任總統羅博，參加宏國新任總統葉南德茲就職典禮，視察臺宏雙邊合作計畫項下的捐贈教室計畫及天使谷的一鄉一特產（OTOP）成果，並與旅宏僑團餐敘，宣慰僑胞。

OTOP是我國在宏國天使谷市推動的計畫，運用臺灣地方特色產業的成功發展經驗，協助宏國結合天使谷市的「海芋、咖啡、天使與馬雅文化」等四大創意元素，塑造在地文化特色，不僅振興當地產業，提高當地知名度，也帶動觀光人潮。馬總統表示臺宏邦誼已逾72年，雙方除傳統領域的合作外，本項計畫也是兩國在文化與觀光等新興領域進行合作的成功具體範例。

出訪宏國時，農曆馬年即將來臨，馬總統在僑宴時特別祝賀與會僑胞「充滿活力、積極向前、馬到成功」，並祝願臺宏兩國國運昌隆、邦誼永固。

出訪及過境的重要成果

為期8天7夜的「聖宏專案」，承蒙總統府及國家安全會議的指導，以及外交部、各駐外館處與國內相關部會的通力合作，圓滿達成任務，並獲致多項具體成果如下。

1. 鞏固邦交，敦睦友誼，增進與友邦元首互動

馬總統率團赴訪聖多美普林西比、布吉納法索及宏都拉斯等三國，獲得各友邦政府高度重視及熱情接待，抵離時均以隆重儀式迎送，各場合皆予高規格接待。馬總統曾分別與聖、布及宏國總統就各友邦目前政經發展、加強雙邊各方面交流與合作、國際現勢及我參與國際組織等議題深入交換意見；三友邦元首均向我表示續於國際場合堅定助我，支持我國有意義參與國際組織。

2. 見證我依據援外三原則辦理的雙邊合作成果

馬總統就任後提倡「活路外交」政策，強調對傳統友邦的承諾不變並續深化雙邊關係。目前我國協助友邦各項合作計畫時，均遵循「目的正當、程序合法、執行有效」等三原則推動。總統此次率團訪問即在向友邦宣示我國珍視雙方邦誼，並表達願增進雙方各層面交流互動的意願，同時檢視我駐聖、布及宏等三國大使館執行雙邊合作計畫的成果。

3. 驗證「活路外交」政策成功型塑我為和平締造者的國際角色

馬總統上任以來積極推動「活路外交」政策，在國際上不與中國大陸惡性競爭邦交國數量，減少兩岸的對立與衝突，不僅贏得友邦的理解與尊敬，也獲致135個國家及地區給予我國民眾落地簽證及免簽證的待遇，涵蓋98%國人經常旅遊的地區，大幅提升我國國際地位，足以證明推展「活路外交」的正確性，具體展現我國扮演國際和平締造者的積極角色，深獲各友邦元首及政要的讚揚與支持。

4. 強化友邦支持我有意義參與重要國際組織推案

馬總統在與聖、布及宏國三友邦高層會談時，均對友邦歷年來於國際場合積極助我，支持我國有意義參與國際組織等努力表示感謝；並曾提及我國自失去聯合國代表權後，睽違數十年再度參與「世界衛生大會」（WHA）與「國際民航組織」（ICAO）年會，以及獲得世界主要國家及地區給予我國人免簽證及落地簽證待遇等，顯示國際社會對我國的尊重及認同。會談間，各友邦元首也向馬總統重申續給予我國國際協助等承諾。

5. 媒體充分報導提高我國際能見度

出訪期間隨行媒體人員積極將馬總統訪問過程的相關訊息播放並刊載於電視及平面媒體；報導內容多牽涉我國積極協助友邦推動國家建設的合作計畫與人道援助，範疇廣泛包含抗瘧、醫療、衛生、教育、文化、基礎設施等層面，在網路快速流通的推波助瀾下，無形中增加我國際能見度，讓世界各國對我國有進一步的正面認識與瞭解。

另外，馬總統訪問宏國期間也接受國際四大媒體「德通社」、「美聯社」、「路透社」及「法新社」的聯合晉訪，剴切說明我國外交及兩岸政策、參與國際組織訴求以及與友邦雙邊友好合作關係等，有助提高我國的良好國際形象。

6. 協助友邦培育人才，展現臺灣軟實力

教育是國力的根基，孩童是國家未來的希望，我國甚為重視與友邦的教育合作，因此將教育文化合作納入臺聖、臺布、臺宏等雙邊合作計畫內，協助友邦創建學校、校舍、體育場（館）、補助採購電腦教育設備等。本次馬總統赴訪聖國，目的之一即在檢視雙邊合作計畫項下教育建設的執行成果。

我國也提供三友邦臺灣獎學金，鼓勵友邦學生來華就讀中文，留學生人數均有逐年增加趨勢；完成學業者返國後，也在各領域發揮所長，貢獻心力。另外，如宏國葉南德茲總統女公子何怡芳（Ivonne María Hernández）前獲臺灣獎學金目前正在臺灣進修，特地接受我隨團記者專訪，見證我協助友邦培育人才的具體成果。

7. 宣慰僑胞凝聚僑心，激勵我駐外人員士氣

我駐非洲及中美洲大使館同仁、技術團及醫療團團員肩負協助友邦發展及鞏固邦誼等重大責任，長年工作及生活於環境艱苦、疫病普遍、物資缺乏等地區，也有同仁罹患瘧疾仍堅守工作崗位，熱誠貢獻愛心，深獲友邦民眾肯定；旅居宏國及美國的臺商、僑民也在當地發揚我國勤奮努力的工作精神。馬總統藉訪問之機，與駐館團員眷、替代役男、志工及僑民等餐敘，表達誠摯慰勉及鼓勵。

8. 過境外交成果豐碩

馬總統訪團去返程分別過境德國和美國，全程圓滿順利。專機飛越俄羅斯領空雖是基於「行程便利」的考量，然而，此項安排也彰顯我國國際友人的情誼，使我國能

夠走得出去。過境法蘭克福時，德國也本著安全與便利的原則，同意專機過境加油並提供維安禮遇，使訪團得以順利前往非洲及中美洲友邦訪問。

在臺美關係方面，自馬總統上任以來，我國對美關係均秉持「低調、零意外」的原則，兩國互信良好，美方對馬總統一行過境的安排展現相當的彈性與尊重，依據一貫的「安全、便利、舒適、尊嚴」等原則安排過境事宜。

馬總統在洛杉磯受到美方高規格禮遇，接受美方政要電話致意的層級與人數相較於「賀誼專案」又進一步提升，足見臺美雙邊關係更加密切良好，以及此次過境成果的豐碩。

馬總統所到之處均受到美方高規格維安禮遇及我僑民熱烈歡迎，頗具能見度，再次為我元首過境美國本土大城市的行程及禮遇安排奠下良好範例。馬總統過境美國期間雖適逢美國歐巴馬總統於華府發表國情咨文，然而，仍有聯邦「參院臺灣連線」共同主席殷霍夫（James Inhofe, R-OK）等五位重量級聯邦參議員及五位聯邦眾議員電話致意。對於他們在國會長年友我給予支持，馬總統特表達由衷感謝，並就我盼加入TPP、臺美洽簽BIA等經貿議題、兩岸關係、臺灣關係法立法35週年等廣泛交換意見，氣氛友好融洽。其中多位參眾議員更表示將大力支持我國加入TPP，並允向美行政部門高層表達支持我方的立場。

結語

馬總統自2008年上任迄今，連同本專案共計出訪九次，已走遍我國22個邦交國，在尊嚴、務實的「活路外交」推動下，使外交工作走出更寬廣的道路，並強調在平等互利、相互尊重的基礎上與友邦建立長遠的合作關係。本次出訪成功，我政府再次以具體行動向國人證明「活路外交」的理念及成果，也盼全體國人繼續一致支持政府拓展對外關係的努力。

▲ 馬總統與布國總統龔保雷舉行聯合記者會

▲ 馬總統參訪臺宏雙邊合作一鄉一特產（OTOP）計畫

▲ 馬總統於宏京機場接受軍禮歡迎

「東亞和平與安全」國際研討會

「我們正站在一個充滿機會與挑戰的十字路口，東亞究竟要邁向和平與繁榮，還是陷入紛擾與混亂，有賴各方領袖與人民拿出智慧與決心，做出明智的抉擇。」馬總統於本（103）年2月26日出席「東亞和平與安全」國際研討會致詞時作出以上談話，顯示出我國對於近來東亞區域緊張情勢升高之關注，以及致力於促進區域和平與穩定之決心。

■ 研究設計會　范姜顥

國內外專家學者齊聚 場面熱烈

日本在2012年9月11日片面將釣魚臺國有化，東亞區域情勢開始動盪不安。到了去年11月23日中國大陸宣布劃設「東海防空識別區」，引發區域內各國高度關切，韓國之後亦擴大本身的防空識別區，使東海緊張情勢居高不下。

▲馬總統針對當前東海空域問題，提出「東海空域安全聲明」。

▲馬總統與美國前聯邦參議員布朗（Scott Brown）握手寒暄，國安會袁秘書長健生（左一）及林部長陪同。

▲「戰略暨國際研究中心」（CSIS）會長兼執行長何慕理（John Hamre）午餐專題演講稱頌「東海和平倡議」至為睿智及正確。

作為東海國際情勢的利害關係者，為彰顯我國致力於扮演國際間「和平締造者」的角色，本部與國立政治大學國際事務學院於本年2月26日在臺北君悅酒店舉辦「東亞和平與安全」國際研討會，邀請全球4大洲10個國家共15位外國專家學者與會，馬總統親臨致詞，並針對當前東海空域問題提出「東海空域安全聲明」，與會來賓包括各國駐華使節代表、退休大使、國內外專家學者及媒體共超過200餘人，場面非常熱烈。

外交部林部長於開幕致詞表示，東亞地區和平、穩定與繁榮之維繫符合本區域各國的利益；馬總統提出的「東海和平倡議」，運用具體步驟解決主權與自然資源的爭議，《臺日漁業協議》的簽訂以及與菲律賓和平解決漁業糾紛皆屬有效例證，期盼相關各方可藉此一途徑解決防空識別區重疊的爭議。林部長另表示，過去數十年來美國在維繫東亞區域安全與穩定上扮演重要角色，我國歡迎美國基於「亞太再平衡」的政策重新聚焦亞洲，對東亞區域和平帶來積極影響。我國將持續作為「和平締造者」及「人道援助提供者」，與其他國家共同合作，為本區域和平與繁榮帶來重要貢獻。

我國提出「東海空域安全聲明」

馬總統於致詞時強調，中華民國位於東亞的核心，為銜接東北亞與東南亞的樞紐，具有關鍵的戰略地位。無論是東亞地區的經濟發展，或區域的潛在衝突，臺灣均深受影響，我國深感責無旁貸，呼籲各方正視衝突不斷升高的危機，以和平方式解決爭議，共謀區域的和平與繁榮。馬總統針對當前東海空域問題，特別於致詞中提出「東海空域安全聲明」。

「東海空域安全聲明」：

一、基於「東海和平倡議」精神，相關各方應遵照現行國際法原則，以和平方式解決彼此爭議，以確保東海空域安全，維護飛航自由，並促進區域和平。

▲ 各國專家學者於圓桌論壇聆聽其他與會者之發言。

二、對於直接影響空域安全的防空識別區重疊問題，各方應儘速展開雙邊協商，以謀解決之道。必要時可採取暫時措施，以避免衝突與誤判發生，並減少對飛航自由與安全的影響。

三、各方應以互信互利為基礎，共同協商制訂涵蓋海域與空域的「東海行為準則」，並儘速建立區域多邊協商機制，以促進東海永續和平與長期合作，提升區域安定與繁榮。

馬總統致詞完畢，本部同仁即刻將此一「東海空域安全聲明」之中英文版本於會場中發送，廣為宣介。另外，由於與會人員相當踴躍，使得研討會論文集供不應求，未能及早取得資料的各國駐華大使館及代表處等各界競相請求索取，並告以亟需取得此次研討會之重要觀點以便向各自國家政府呈報，主辦單位從善如流於會後加印論文集另行分送，臺北外交圈及學術界對此議題之關注可見一斑。

與會貴賓肯定「東海和平倡議」

與會之國內外學者多肯定馬總統所提「東海和平倡議」以及我致力於維護區域和平穩定之努力，諸多學者表示大陸於東海劃設防空識別區意在加強其地緣政治之影響力，而東亞國家之間長期歷史糾葛及各方相互升高緊張情勢之舉措，突顯臺灣所處戰略位置及角色之重要性。因此，「東海和平倡議」主張以符合國際法及和平之方式來解決爭端，並提供多邊對話協商之平臺，係目前解決東亞區域安全爭議之最佳選項。

▲ 歐美、日本、韓國及我國等專家學者齊聚彼此交換意見。

本研討會邀請多位貴賓與會，美國前國防部副部長、「戰略暨國際研究中心」（CSIS）會長兼執行長何慕理（John Hamre）特別受邀來臺出席，以「東亞區域安全情勢－美國之觀點」為題發表專題演講，何會長從美國「亞太再平衡」政策之角度，說明美方未來將持續在亞洲區域維持影響力，用以平衡中國大陸之崛起，確保美國友邦之安全，並有助於維繫區域和平穩定。同時亦稱頌馬總統提出之「東海和平倡議」，其中「主權無法分割、資源可以共享」之呼籲，至為睿智及正確。

另外，美國前聯邦參議員布朗（Scott Brown）亦就臺美關係重要性與如何因應中國大陸崛起等議題發表演講，支持我國加入「跨太平洋夥伴協定」（TPP）及美對臺軍售，高度肯定我國在促進兩岸關係發展之努力。

銜命即刻籌辦　開啓和平契機

此次自籌備至舉辦研討會僅不到兩個月的時間，實為因應東亞局勢快速變化，政府企盼儘早採取作為降低緊張情勢。正如日本在2012年9月11日提出釣魚臺國有化議題之前，我國即早於當年8月5日提出「東海和平倡議」，提供各方一和平解決區域爭端之良方，值此東亞空域安全備受關注之際，我國再度提出「東海空域安全聲明」，實有洞燭機先以維繫和平之意。

籌辦期間經歷合辦單位、議題設定、洽邀貴賓等諸多事項，本部同仁始終全力以赴、不敢鬆懈，直到會議當天凌晨兩點本部研設會同仁仍於會議場地勘查，幾乎徹夜未眠地加班以確保數小時之後開幕場地布置及相關工作完善落實。是日研討會之盛大成功，各國專家學者充分交換意見，與會貴賓亦曾於晚宴時近眺臺北地標101大樓並分享經驗，相信東亞區域和平之鴿，已悄然自此萌發振翅。

美國司法體系簡介

美國迄今44位總統中有24位為律師，且美國為公認之法治國家，政府依據法律行事。作者於北美司任職時，曾處理數件在美國有關我國之司法案件，體認到對美國司法體系有初步了解對工作之重要性，故撰寫此文向同仁說明美國司法體系之概要，盼對同仁日後在處理涉美事務上有所助益。

■ 北美司　黃韋仁

1994年號稱「世紀大審（Trial of the Century）」的前美式足球明星辛普森（O. J. Simpson）殺妻案審判，外界普遍認為因為辛普森有錢請知名律師說服陪審團裁決他無罪，而許多人刻板印象也認為在美國贏官司通常是請得起大牌律師的人。

美國司法體系雖有像辛普森殺妻案這種少數爭議案件，但其制度公正性卻是獲得公認，市井小民與政府或大財團在法庭處於平等地位，例如最高法院1954年Brown v. Board of Education（黑白分校非法化）、1961年Mapp v. Ohio（禁止非法搜索）、1966年Miranda v. Arizona（偵訊嫌犯須當面宣讀權益）、1967年Loving v. Virginia（異族通婚合法）及1973年Roe v. Wade（墮胎合法）等判決，均是社會弱勢族群上法庭告政府違憲獲得勝訴；在1994年Liebeck v. McDonald's Restaurants案中，一位80歲老太太被麥當勞咖啡燙傷後原本只要求1萬8千美元醫藥費與無法工作之賠償，但麥當勞只肯給800美元，最後老太太告贏麥當勞而獲得陪審團裁決賠償286萬美元。所以在美國司法體系下，只要有律師願為你在法庭爭取權益，不管是花大錢請的大牌律師或是滿腔熱血的義務律師，當事人權益多能獲得保障。

以下本文將先介紹美國司法體系下律師的角色，再說明聯邦法庭與州法庭之差別，而本文將概要說明美國刑事訴訟程序與民事訴訟程序，最後以結論作為本文之總結。

▲ 美國司法制度公正性獲得公認，弱勢得以發聲。

律師的角色

在美國有某些人對律師有負面的看法，認為他們貪婪、道德低落、冷酷無情等，例如1991年「意外人生（Regarding Henry）」這部電影中，將哈里遜福特（Harrison Ford）描述成是一個冷酷無情且有婚外情的律師。然而事實上，律師在美國是高度自律的行業，誠實為最重要的原則，對於客戶負有「受託義務（fiduciary duty）」而須全力爭取其權益，且律師與當事人間的關係，舉凡借貸、商業合作、利益衝突及仲介費用等行為，均受到法庭與律師公會嚴格規範，違者輕則書面警告，重則吊銷執照。

律師除了對客戶有義務外，對社會亦負有義務，例如廣為各州採用之美國律師公會（American Bar Association）「律師倫理法（Code of Professional Responsibility）」規定，若客戶在訴訟過程中有違法之處，律師應勸其客戶停止違法，否則應向法庭舉發不法行為。此外，倘若律師作出不誠實或違背對社會責任之事，可能會被逐出律師業，例如美國前總統尼克森在1976年因水門案而遭到紐約州撤銷律師執照，而尼克森之副總統安格紐（Spiro Agnew）亦因賄賂及逃稅醜聞而遭到馬里蘭州撤銷律師執照。所以律師在美國司法體系之角色，應是忠實協助客戶在法庭取得權益並善盡對社會之責任。

聯邦法院與州法院

美國法院基本上分為兩大類，第一類為聯邦法院，第二類為州法院，兩種法院各自依美國憲法所賦予權限審理案件。除牽涉美國憲法案件外，州法院並非下屬聯邦法院，聯邦法院無法過問州法院審理案件，即便州法院審理中案件牽涉到憲法或聯邦法，理論上聯邦法院亦有管轄權，但聯邦法院多會克制不受理同一案件。但州法院終審後，敗訴一方可直接上訴至美國最高法院審理有關憲法或聯邦法部分。

聯邦法院：聯邦法院管轄案件屬於全美國、跨州或涉及外國人案件，包括憲法、聯邦法律、條約、海事、來自不同州居民、州與州、州與外國或外國公民等案件。聯邦法院分為三級，初審法院為「聯邦地區法院（Federal District Court）」，各州依據其大小至少設置一個「聯邦地區法院」；第二審法院為「聯邦上訴巡迴法院（Federal Circuit Court of Appeal）」，全美共有13個上訴巡迴法院，各自管轄數州「聯邦地區法院」上訴案件；終審法院「美國最高法院（US Supreme Court）」。除上述地區與上訴法院外，某些特殊聯邦案件有獨立之聯邦法院審理，例如美國軍事法庭（Courts-martial United States），而該等案件終審法院仍為「美國最高法院」。

州法院：州法院管轄案件與民眾生活較為相關，多屬於地方而未牽涉到跨州或跨國案件，例如一般刑案（殺人、竊盜）、傷害、交通違規、環境衛生、婚姻、監護權、遺囑、信託等及動產與不動產案件。美國有50州，各州法庭程序與名稱未必一致，但基本上法院亦分三級，以紐約州而言，初審法院管轄權最廣者為「最高法院（Supreme Court）」，第二審法院為「上訴法庭」（Appellate Division），而紐約州終審法院為「上訴法院」（Court of Appeals）。

管轄權競合問題

聯邦與州：在實務上，一個案件常會牽涉到聯邦法與州法，如婚姻一般是州法管轄，但是異族通婚牽涉聯邦憲法第14修正案平等權（Equal Protection）與正當程序（Due Process），故聯邦法院亦有管轄權。如果州法與聯邦法有衝突，依據美國憲法第6條「最高條款（Supreme Clause）」規定，州法律不得抵觸美國憲法、聯邦法及對外條約與協定。相對而言，依據美國憲法第10修正案「聯邦主義（Federalism）」，如果聯邦法未規定者以州法為準，聯邦無權介入不涉憲法或聯

▲ 黃韋仁（中）與美國最高法院大法官Antonin Scalia （左二）等人合影。

邦法事務，例如當地治安與衛生事務等，然而實務上倘案件可被解釋成涉及美國憲法內容，聯邦法院即有權審理，而聯邦法院也經常這樣做。

州與州：美國有50個州，各自法律雖不盡相同，但如果民眾在依據某一州法律所取得權益，依據美國憲法第6條Full Faith and Credit Clause規定，其他各州必須承認該民眾在該州依法取得之權益，例如一對夫妻依麻州法律結婚後如果搬到德州，德州必須承認兩人婚姻關係。然而國會依據憲法有權授權各州不承他州某項權益，例如1996年國會所制定「捍衛婚姻法（The Defense of Marriage Act，DOMA）」，允許州不承認他州合法同性婚姻。如果有一對麻州同性婚姻者搬到德州居住，因在德州同性婚姻不合法，依據DOMA德州可不承認兩人間婚姻關係，而此將會影響同性結婚者在德州法律下夫妻財產分配、監護權、配偶福利等各項權益。

刑事與民事訴訟程序

美國的電視與電影常會看到激烈的法庭攻防場景，例如1992年由湯姆克魯斯（Tom Cruise）所主演「軍官與魔鬼（A Few Good Men）」即為此類電影庭經典之作，有些美國法學院教授以該電影作為輔助教材。美國聯邦與各州有各自之刑事與民事訴訟法，但除某些細節不同外，聯邦與州之訴訟程序結構幾乎相同：刑事上各州須遵循美國憲法有關人權之條款；民事上全美迄今約有35州採用「聯邦民事訴訟法（Federal Rules of Civil Procedure，FRCP）」而僅作些許修改，所以聯邦與州在刑事與民事訴訟程序上並無太大差異。本文將以聯邦刑事與民事訴訟程序說明美國司法案件進行概況。

刑事訴訟程序

控訴與拘留（Complaint and custody）：當被告遭聯邦調查局等執法機構偵辦並移送檢察官後，如果檢察官認定被告犯罪時將向法院提出「控訴狀（complaint）」，而負責案件初步審理之「預審法官（magistrate judge）」可簽發「拘捕令（arrest warrant）」授權逮捕被告；然而被告亦有可能因是現行犯而被逮捕而非經過上述程序。

首庭（Initial appearance）：被告在被逮捕後，依據美國最高法院判例，須在48小時內被送往法院由「預審法官」告知遭控罪名與被告權益，「預審法官」並詢問被告是否已請律師辯護。如果被告無法負擔律師費，法院便指派公費律師為其辯護；若檢方要求羈押被告，「預審法官」須決定是否同意讓被告保釋或繼續羈押。

起訴（Indictment or information）：在聯邦與多數州，起訴被告是由「大陪審團（grand jury）」而非檢察官，目的在防止檢方濫權起訴證據薄弱案件。「大陪審團」由13至23位公民組成，檢方單方向大陪審團提出被告犯罪證據並要求同意起訴，但被告無法向「大陪審團」質疑檢方所提證據。在聯邦法下，起訴一年以上「重罪（felony）」須經大陪審團起訴（indictment）；對各州而言，約有半數州要求重罪須經「大陪審團」起訴，其餘州規定重罪可經檢察官起訴（information）或「大陪審團」起訴。

認罪庭（Arraignment and plea）：被告在被正式起訴後將會再出庭，而此時法官將從「預審法官」改為承審之法官（judge）。法官在當庭告知被起訴罪名後，將詢問被告是否認罪。如果已與檢方達成認罪協定（plea agreement），被告會向法官當庭認罪（plead guilty）。被告認罪後，法官除告知被告認罪後將不進行審判（trial）等各項法律後果外，通常會接受認罪協議而據以判刑；如果被告不認罪（plead not guilty），法官即會排定審判日期，並決定是否讓被告在審判庭前交保。

聲請、調查證據及審前會議（Motions, discovery, and pre-trial conference）：在審判庭舉行前，檢辯雙方多會採取幾項法庭程序以利案件進行，例如被告可向法官「聲請（motion）」因時效、起訴瑕疵或雙重處罰（double jeopardy）等為由要求撤銷起訴。另被告可進行「證據調查（discovery）」，要求檢方提供對被告任何有利之證據。審判庭前，法官有權召集被告與檢方開「審前會議（pre-trial conference）」，釐清案件議題及審判庭程序問題，而會議上檢辯雙方有可能達成認罪協議（plead agreement）而避免案件進入審判庭。

審判（Trial）：審判庭是由陪審團（jury）來決定被告在事實上（fact）是否有罪，此因美國憲法

第6修正案規定，任何有可能遭判刑6個月以上之被告有權要求陪審團審判（jury trial），而法官之角色在於決定審判庭程序或其他法律問題（例如證人是否適格、是否允許律師當庭展示某項證據等），但被告亦可放棄陪審團審判而要求法官審判（bench trial）。陪審團通常由12人組成，由法院內公民名單隨機遴選並經檢辯雙方同意。多數審判庭於1到2天內即結束，少數則延至10天或甚至更久。

刑事審判庭多循下列程序進行

1.開場陳述（opening statements）：檢辯向陪審團與法官陳述對案件之看法。

2.檢辯提出證據（prosecution and defense cases）：檢方與被告律師各自提出被告有罪與無罪之證據、傳喚證人作證及交叉詰問（cross examination）等。

3.結辯（closing arguments）：檢辯雙方總結並請陪審團作出對己有利裁決。

4.陪審團裁決（jury verdict）：陪審團判決前，法官會先給陪審團指令（jury instructions），要求陪審團在何種情況下裁決被告有罪或無罪，後陪審團即在法庭旁邊隔離之陪審團室（jury room）討論裁決。陪審團若認為被告未犯罪或罪證不足，可宣告無罪（acquit）；反之陪審團會裁決被告定罪（conviction）。

5.判刑庭（sentencing hearing）：若被告被陪審團定罪，法官將會召開判刑庭，判決被告坐牢幾年或其他懲罰，而檢辯雙方亦可在庭上辯論究竟應判刑多少。

6.上訴：若被告對有罪判決不服，一般有權上訴至「聯邦上訴巡迴法院」，然而被告要上訴至美國最高法院並非當然之權益，須向最高法院申請「調閱令（writ of certiorari）」，最高法院核准後才會審理被告上訴。若宣告無罪，依據美國憲法第5修正案「雙重危險（Double Jeopardy Clause）」之禁止重審刑事無罪宣告原則，除非法律規定之少數例外情形，檢方能上訴可能性極為渺茫。

民事訴訟程序

準備訴訟（Preparation for filing suit）：多數民事案件原告會先找律師諮詢案件，若律師同意接受案件並簽約，即會向被告或其律師發出律師信（claim letter）提出原告要求，之後雙方可能進行和解。若雙方立場差距太大，或被告對於原告律師信置之不理，原告律師將會向法院遞交「訴狀（complaint）」提起告訴，而「訴狀」內容是在陳述原告對爭端之看法及對被告所提出之求償（claims）。

提起訴訟（Commencement of suit）：當原告將「訴狀」提交法院並將「訴狀」與「傳喚（summon）」送達被告時，民事案件在法院即告成立，而被告須在

法定期限內依據「訴狀」內提出書面「回答（answer）」，除提出被告自己對爭端之看法外，並回答是否同意原告之求償。

證據取得（Discovery）：在原告與被告各自向法院及對方提出對案件立場並向對方提出要求後，雙方即進入「證據取得」階段，藉由書面質問（interrogatories）、書面資料要求（document requests）、宣誓作證（oral deposition）等方式取得證據，例如被告可要求原告提供將於審判庭作證證人名單，以研究原告證據力強弱並提出反證。理論上雙方須儘速提供對方合法請求之資料，如果有一方不合作，另一方可要求法官加以處罰並強迫提供資料。經過釐清事實及各自證據強弱之階段，如果勝負已明，雙方很有可能達成和解，若無法和解即進入審判庭。

審判（Trial）：一般而言，絕大多數民事案件未進入審判庭前雙方即達成和解而結束；若進入審判庭，其進行方式與前述之刑事審判庭大同小異，亦即選任陪審團、開場陳述、兩造各自提出證據、結辯及陪審團裁決等。

判決（Judgment）：案件在經陪審團裁決後， 僅決定事實部分，還須由法官判決陪審團裁決才得以確定。法律上而言，在民事案件進行時，經訴訟一方提出聲請並檢附相關證據後，法官可不經陪審團或忽略陪審團裁決直接判決某一造勝訴。以「聯邦民事訴訴法（FRCP）」而言，在訴訟兩造完成「證據取得」階段30天後，如果訟訴一方認為案件主要事實無可爭議處（no genuine issue of material fact），可向法官聲請「即時判決（summary judgment）」而無須進入審判庭。即便案件進入審判庭，如果兩造所提證據使案件勝負已十分明顯，在其中一造聲請下法官可同意其中一造「依法判決（judgment as a matter of law）」而無須讓陪審團裁決。即便陪審團作出有利一方裁決後，如果另一方認為陪審團裁決完全不合理，可向法官聲請「逆轉陪審團裁決判決（judgment notwithstanding the verdict）」，由法官判決另一方勝訴，故法官在整個民事案件上仍掌握官司勝負主要權力。

上訴：聯邦民事案件兩造均有權上訴至「聯邦上訴巡迴法院」，然而上訴至最高法院仍然須申請「調閱令」。

結語

一般人在美國如果有官司，只要有律師為當事人案件投入時間與精神，彼等權益在法庭上多會受到保障，但窮人獲得法院指派律師或有義務律師全力協助是可遇不可求之事，所以美國司法體系對於社會弱勢族群是否公平為見仁見智問題。美國司法體系經過兩百多年來演變，雖然有人批評是有錢人才能取得正義，但其制度上完整與公正性卻是獲得肯定，市井小民與政府或大財團在法庭上處於平等地位。

訪問美國在臺協會

前執行理事施藍旗

■ 駐美國代表處　甄國清

2014年元月9日，美國在臺協會（AIT）理事主席薄瑞光（Raymond Burghardt）在慶祝馬年新年酒會致詞時表示，施藍旗（Barbara J. Shrage）執行理事將結束在AIT15年與其46年國務院公職生涯退休，新任AIT執行理事將由美國參謀首長聯席會議主席外交政策顧問唐若文（Joseph R. Donovan Jr.）接任。

施藍旗，這位自我進入外交部服務以來常常聽到的人物，已在美國務院任職長達46年，如今這位熟悉的美國資深外交菁英站在面前，雖然早已知道她即將退休，但仍感到些許的錯愕與不捨。在我腦海中，施藍旗始終給我說話不疾不徐、

永遠面帶笑容、言談中始終專心注視對方之優雅形象。我不禁想著，施藍旗在美國外交界服務近半世紀，應該有許多精彩的故事與體驗讓我好好學習吧！在好奇心的驅使下，我試圖聯繫目前正要開始享受退休生活的施藍旗，硬是拉著徐副組長佑典在2月12日中午拿著預擬的問題清單，訪問這位見證臺美關係進展的真實友人—施藍旗。

從小立志的外交奇才

施藍旗6歲時因閱讀蔣宋美齡夫人之相關報導，因而對培育出美前國務卿希拉蕊・柯琳頓等多位傑出女性之著名女子學府衛斯理學院（Wellesley College）充滿憧憬，小小年紀就立定志向，將來一定要進入衛斯理學院。

12歲時在電視上看見美國駐聯合國大使Henry Cabot Lodge Jr.於聯合國安理會中，與蘇聯駐聯合國常任代表唇槍舌戰，頓時萌生投入外交工作之志，詢問父母要如何才能像Lodge大使一樣為美國折衝樽俎？母親回答道，在美國想要從事外交工作有兩種途徑，第一是家境富裕，第二則是報考國務院。

家境並不優渥之施藍旗積極向學，1966年以優異成績完成衛斯理學院學業，隨即進入哥倫比亞大學攻讀斯拉夫語及中、東歐研究雙碩士學位。期間因受到美國反越戰示威活動之影響哥大曾一度關閉，施藍旗在僅剩下3學分即可取得學位之情況下，被迫中斷學業投入國務院工作。

▲ 施藍旗出席雙橡園晚宴適逢生日，駐美代表處貼心準備蛋糕慶生。

因緣際會　邂逅亞洲

1960年代，美國務院女性外交人員一旦結婚，就必須辭職。施藍旗回憶在芝加哥接受國務院口試時曾遭詢是否有婚姻之規劃？一心只想進入國務院的施藍旗回答道「根本還沒想到要結婚！」，旋即成為當時芝加哥地區唯一錄取者。專精波蘭文及中東歐研究之施藍旗進入國務院非常盼望能派駐中歐或東歐國家一展所長，然當時美國務院規定單身同仁不可外放至共產國家，單身的施藍旗於1967年首次外放派至美國駐馬來西亞大使館，卻因此與亞洲國家種下了不解之緣。

駐馬期間，施藍旗結識多位華人好友，在一次言談間發現馬來人與華人間即將發生大規模衝突（按：馬來西亞「五一三排華暴動事件」），施藍旗隨即呈報卻不被採信。不久之後，暴亂果然發生，負責任的施藍旗與同事為瞭解情勢，特別選在吉隆坡市中心一間頂樓餐廳觀察整個事件，發現暴民從四面八方湧入，燒殺擄掠活生生在眼前上演。當晚馬國政府宣布戒嚴，困在餐廳內之施藍旗與同事好不容易說服一位計程車司機連夜前往美國大使館避難。施藍旗在館內避難將近一個星期，期間無法盥洗，僅能食用越戰期間之海上口糧（sea ration）。

暴動開始時，寓所幫傭曾打電話詢問可否讓附近之華人進入施藍旗之公寓避難，施藍旗馬上答應並開玩笑說道，「他們可以食用任何食物，但請不要把我的狗吃了。」暴動稍為平息後，施藍旗拖著疲憊的身回到寓所，發現家中所餘食物僅存一罐青豆罐頭。昏睡近24小時後被擔心施藍旗安危之同事電話吵醒，通話時突然一顆子彈擊破窗戶，施藍旗驚恐不已，不久後即在美國大使館之安全人員及軍隊護送下離開，整個過程猶如電影「亞果出任務」（改編自1979年伊朗人質危機中的真實故事）之情節。

促進我國民主推手

1969年，施藍旗調返國務院負責聯合國相關事務，曾實際處理我國聯合國代表權案（謹按：當時美國以確認「中國代表權」問題為重要問題，得過半數同意，其後任何改變「中國代表權」的議案，均需三分之二多數方能通過，以保住中華民國政府在聯合國之席位），並首次受邀赴雙橡園作客。當時位階不高之施藍旗對於我駐美大使館不因業務聯繫對象之職位高低而有差別待遇，悉心真誠對待友人，留下極為深刻之印象，並認為重視與年青幕僚、學者及政治人物之聯繫，實為我成功爭取美各界人士之關鍵之一。

1974年施藍旗赴我國臺中進修中文（按：當時中文語文訓練分為一年期及二年期，前者僅在美接受訓練，選擇二年期者第二年可赴我國接受語文訓練），其後在臺北擔任美國駐華大使館政治官員，係當時館內首位女性館員。施藍旗想起當時因卡特總統之外交政策強調人權，曾銜命多次關切我國拘禁政治犯之情形，並因此結識黃信介、康寧祥及許信良等多位「黨外」人士。施藍旗回憶當時在臺北工作情況，對蔣故總統經國先生逐步減少對「黨外」人士之限制留下極為深刻

之印象，認為此係促成我國民主化之重要因素，也因為對「黨外」人士之寬容，讓我國民主化之過程中能容納各方意見，孕育出日後蓬勃之民主社會。

駐華期間，喜好健行之施藍旗曾前往各處旅遊，但受限於美國務院之規定，無法造訪金門、馬祖頗為遺憾。有一次施藍旗參訪南橫公路遇到坍方，導遊擔心夜間路況危險，安排施藍旗與友人在原住民族部落過夜，從未見過外國人的小朋友感到十分好奇，頻以「落兜仔」稱呼施藍旗，至今仍印象清晰。

一改傳統觀念　身居要職

1977年施藍旗返回華府，任職於范錫國務卿辦公室。雖然此刻美國務院已解除對女性之工作限制，但許多國務院資深官員心中仍認為女性在國務院所能扮演之唯一角色就是秘書。以外交為職志之施藍旗曾不服氣地向長官表示將改變此一看法，不久之後施藍旗最好的朋友也考進了國務院擔任要職。

在范錫國務卿辦公室工作期間曾因公前往當時仍稱「羅德西亞」（Rhodesia）之辛巴威，施藍旗憶及當時辛巴威治安甚為惡劣，猶如美國西部拓荒時期般，旅客在旅館登記住宿時仍不停檢查攜帶之武器，但也因此結識當時任職於外交安全局（DSS）之夫婿Bruce Tully，兩人返回華府交往一年後即步入禮堂，情節頗似電影「終極保鑣」，但結局更勝一籌。

1981至1983年間，施藍旗擔任美國務院中國科政治組組長，期間曾處理「八一七公報」等重要案件。施藍旗想起赴中國大陸洽公時因留有一頭長髮，北京當地一位小女孩曾好奇撫摸她略帶紅色的長髮而遭母親斥責「離那洋鬼子遠點兒！」。1984年至1987年間，施藍旗擔任美國駐香港總領事館政治參事，期間曾見證香港主權移交之談判過程。

▲ 施藍旗出席102年雙橡園國慶酒會，與多位嘉賓切蛋糕祝賀。

▲ 施藍旗偕夫婿（右三）與AIT同仁眷屬合影於雙橡園。

1989年，施藍旗返回華府擔任國務院亞太局臺灣協調組顧問（相當於現在臺灣協調處處長），1993年至1996年期間擔任美國駐印尼大使館政治參事及代理副館長。1996年9月起，施藍旗服務於美國在臺協會，先後擔任副執行理事、代理執行理事及執行理事共計15年之久。

加強臺美關係　成就免簽協定

當被問到在AIT服務期間最引以為傲之成就為何？施藍旗一再謙辭，再三追問之下才表示，認真說起來，臺美關係近年確實有著長足之進展，2012年臺灣民眾赴美免簽證、2013年新簽臺美「特權、免稅暨豁免協定」反映出雙方互信基礎堅實，在沒有正式外交關係之情況下能發展如此緊密之關係，這在全世界外交史上找不到任何一個先例，我方應感到驕傲。

而即將完工之AIT臺北辦事處新辦公大樓更是雙邊友誼之真實體現，亦象徵美國對臺美關係之重視，實為雙邊關係持續發展的里程碑。想到能在占公職生涯三分之一的AIT任職期間，參與臺美關係之進展，施藍旗掩不住內心的喜悅，言語間可見她的真誠與關心。

由於夫婿任職於國務院，施藍旗為避免夫妻同館產生利益衝突因而多次錯失許多晉升與外放之機會，這或許也是她選擇留在AIT的原因之一，但施藍旗沒有絲毫遺憾。施藍旗在訪問時特別強調家庭之重要，甚至詢問徐副組長與我的家庭狀況，提醒千萬不可因工作而忽略家庭，讓我十分感動。施藍旗十分感謝父母對成長過程中，特別在60年代美國女性在職場不平等情況下，仍然鼓勵她為國家奉獻，改變世界。

對於給新進外領人員有志加入外交工作行列年青人之忠告，施藍旗一再謙稱自己不是一個好的範例。但我認為以施藍旗對於參與外交工作之期許與投入之心血，雖因家庭放棄許多好機會，實無減損其為有志從事外交工作者之學習對象。施藍旗不時提醒從事外交工作要有大格局（Look beyond，look forward），不要認為把工作範圍內事項完成就是表現良好，應提升格局，思考如何使工作更為符合國家目前及未來需要。施藍旗舉擔任美駐印尼大使館政治參事為例，除規定之工作項目外，伊亦曾接觸許多工作項目以外之業務並協助他組同仁完成工作。施藍旗說道，外交人員應期許自己成為決策者的go-to-person，當看到自己的建議或規劃為長官所採納進而有利國家時，小螺絲也能發揮大功用，這種滿足絕不是金錢可以取代。

施藍旗認為，多數駐外人員在洽助時之論述常以自我為中心，缺乏對整體情勢之分析，以伊長達46年之國務院服務生涯觀察認為，區域或全球局勢相關之論述通常較能引起上級長官之注意，而在杯觥交錯間巧妙融入該等論述者更是能夠吸引對方之注意從而增進彼此交往之頻密，工作品質也能提高。建議我國駐外人員，應自區域或全球角度之思考我國如何融入整體局勢進而扮演正面角色。

訪問結束，施藍旗一如往常帶著優雅笑容話別，近日華府天寒料峭，我們詢問須否提供交通協助時，施藍旗微笑說著將步行至超市購物後再與夫婿一同返家，話語間無一不是滿足。

時代雜誌二〇一三年

風雲人物教宗方濟各的新形象

教宗方濟各在2013年3月20日正式就任，
他亦是史上第一位來自拉丁美洲阿根廷的教宗。
方濟各致力對羅馬天主教展開革新，用創新的思維及方式，
一改教會的老派作風，向世人展現出無比的領袖魅力。

■ 駐教廷大使館　廖志賢

教宗方濟各在2013年3月20日正式就任，馬總統伉儷也成功率團訪梵出席教宗就職盛會，締造了中華民國歷史上第一位參加教宗就職典禮的元首。而這位史上第一位來自拉丁美洲阿根廷的教宗，形象清新，亟孚衆望，也別具領袖風采及魅力，始終維持在國際媒體上的高能見度，讓我們來回顧一下他這一年來所樹立的典範及事蹟，或可更加瞭解他如此廣受歡迎的原因。

教宗方濟各獲選為羅馬教會第266位教宗，首度走出聖伯多祿大教堂陽臺向廣大群衆致意時，異於以往慣例，他並未踏上高出他人的平臺，而堅持與其他樞機同樣站在陽臺平地上。方濟各也把以往教宗所掛的鍍金十字架項鍊改為鐵質十字項鍊，突顯其接近群衆的平民作風。這樣勇於顛覆傳統的作風及個人特質，獲得美國君子雜誌（Esquire）評選為「2013年最佳衣著男士」。而本（2014）年元月份教宗方濟各又成為美國滾石搖滾雜誌（Rolling Stone）的封面人物，該雜誌報導他身處於不斷變動的時代潮流，如何不失立場又能賦予天主教及教廷新的活力，邁向新的時代。

平民作風　親民教宗

教宗方濟各在擔任阿根廷布宜諾斯艾利斯總主教期間，經常搭乘地鐵到處洽公及探訪民情，當上教宗後他不住教宗官邸，而選擇繼續住在選舉新教宗時所下榻梵蒂岡城內的瑪爾大之家，他也樂於在這個宿舍的食堂中與其他神職人員一齊用餐。

教宗外出時的座車也改為平民化的福特小房車，甚至在他正式前往拜會義大利總統拿波利塔諾時，車隊中最引人矚目的就是那一部福特小房車。教宗方濟各曾告誡世人在決定買下一部名貴豪華轎車前，應該想一下世界上還有多少人正為飢餓貧窮所苦。也許就是這樣獨特的個人風格魅力，大幅提昇他的人望，甚至根據最近的統計，連前來梵蒂岡朝聖的人數都增加至過去的3倍。

用創新思維推廣真善美

教宗也善用現代化工具進行他治理教會理念的推廣，例如臉書、推特及APP軟體等，顯示他積極為教會引入新的傳播方式及媒介，盼與時代潮流接軌。不僅工具現代化，行銷的觀念與作法也更加創新，教宗於今年2月14日聖瓦倫提諾瞻禮（俗稱西洋情人節），在聖伯多祿廣場上接見約2萬5000名來自世界各國準備在未來幾個月內結婚的情侶，這是史上未見的創舉，教宗方濟各在會場致詞並與數對情侶交談，也接受情侶提問並作答。

教宗談到愛的真諦，期勉準新人珍惜婚姻，提醒注重婚姻的品質等，事後當教宗搭著座駕巡迴廣場向群眾致意時，全場年輕情侶鼓掌歡呼不斷，滿溢興奮之情。這又是一項觀念革新的成功作法，讓民眾尤其是年輕人更加願意親近教會。

來自臺灣的準新人黃筱雯及賴湧泓活力十足，自己在網路上發現這件喜事，並即刻上網報名，自動自發，千里迢迢趕來教廷共襄盛舉。我國駐教廷王大使豫元會見這對準新人時，稱讚他們沒有讓臺灣缺席此項史無前例且受全世界矚目的活動。這對年輕教友此行獲得教宗方濟各的祝福、獲贈寫有他們兩人姓名的降福狀，以及印有教宗牧徽及簽名的婚禮用銀白色緞製戒枕，收穫滿行囊。

▲ 教宗方濟各上任後首次接見王大使豫元夫婦

▲ 王大使豫元與準新人黃筱雯（左）及賴湧泓合影

圖片來源：Philip Chidell / Shutterstock.com

憐憫世人　大愛傳人

教宗方濟各平易近人、博愛世人的實例甚多，包括與街友共度生日、親吻鐘樓怪人（一位因臉部罹病而嚴重變形的義大利信徒）、接見鼓勵服刑人士、拍賣哈雷機車捐助窮人等等，獲得眾多國際媒體青睞。

然而他絕非僅是作秀的教宗，因為在接受媒體的訪談中被問及許多棘手問題，例如同性戀、墮胎和婦女的角色等。教宗說教會沒有權利在「靈性上干涉」同性戀者的生活，這是他去年7月底從巴西普世青年節活動返回羅馬的飛機上對記者們所說的，現在成了名句：「我怎能批判？」教宗方濟各曾表示，在阿根廷當總主教時，他接到同性戀者的來信，說教會的譴責讓他們感到來自社會上的傷害。教宗說：「教會不想這樣做的。」當有人問他是否同意同性戀，他會以另一問題來回答：「告訴我，當天主看待同性戀者時，祂是以愛或是拒絕和譴責來看待這人的存在？」

有評論家認為，他並沒有打破教會傳統的論述及立場，但他嘗試將教會的重點由譴責轉向憐憫。光是這種態度的轉變或改革便是一項挑戰，需面對教會不同勢力的讚許或質疑。

「上主注視的罪人」

教宗接受《公教文明》期刊主編安多尼．斯帕達羅（Antonio Spadaro）神父訪談，在談到他自己時，他自稱是「上主注視的罪人」——這是教宗方濟各為自己所下的定義。然而，極具群眾魅力的教宗方濟各也在去年12月獲美國時代雜誌選為2013年度風雲人物。

教廷新聞室主任隆巴迪神父就教宗獲選風雲人物作出妥切的回應，其聲明如下：「對於教宗方濟各自當選到出任新教宗以來所受到的關注及造成廣大的迴響而言，（時代雜誌）這項決定並不令人訝異。事實上這項殊榮對國際新聞界而言，應給予致力推動追求精神、宗教、及道德價值的人以及呼籲和平及正義的人，是一項具有正面積極意義的表示。至於教宗方濟各本人，他不追求個人名聲與成功，因為他已奉獻其一生致力傳播天主對人類之愛的福音。教宗很高興其奉獻能帶給人希望，倘這項年度風雲人物的選定能代表很多人瞭解到此項訊息（至少是暗示地），教宗對此將真正感到高興。」

這位來自拉丁美洲的教宗致力對羅馬天主教的革新，會建立何種豐功偉業甚至如何名留青史，且讓我們拭目以待。

「南部非洲發展共同體（SADC）」擬成立貨幣同盟及施行單一貨幣之評述

「南部非洲發展共同體（Southern African Development Community，SADC）」係南部非洲最重要之政府間國際組織，會員包括南部非洲15個國家：史瓦濟蘭、波札納、賴索托、南非、納米比亞、塞席爾、模里西斯、莫三比克、馬拉威、辛巴威、尚比亞、坦尚尼亞、安哥拉、剛果民主共和國及馬達加斯加。前身為「南部非洲發展合作會議」，1992年8月起改制並更名為SADC。總部設於波札納首府Gaborone。

■ 駐史瓦濟蘭大使館　曾曉峯

自2000年起，經由三屆之「非洲—歐盟（EU）」高峰會後，非洲與歐盟透過包括在政治安全、民主治理、區域經貿整合、千禧年發展目標及文化科技等方面之交流，增進雙方之瞭解及強化合作關係。爰SADC規劃援引歐盟採行貨幣同盟及施行單一貨幣之例，訂於2016年成立「貨幣同盟（Monetary Union）」以及於2018年實施單一貨幣(Single Currency)，以強化區域經貿整合、穩定經濟成長及創造就業機會。

SADC經濟簡介

依據2012年統計資料，SADC人口約2億770萬人、國內生產毛額（GDP）總值約6,558億美元，貿易總額約3,536億美元，政府債務約佔GDP之40.4%。2000年SADC提出自由貿易區計畫，並於2008年提議與「東非共同體（EAC）」及「東南非共同市場（COMESA）」合作擴大成立自由貿易區域（Free Trade Area, FTA）。SADC亦在2005年擬訂為期15年之「區域指標戰略發展計畫（Regional Indicative Strategic Development Plan，RISDP）」及「組織戰略指標計畫（Strategic Indicative Plan of the Organ，SIPO）」，盼能於2020年達到提升整體區域繁榮及發展之總體目標。

根據SADC對成立「貨幣同盟」之預期效益，認為將有助整合區域經濟，減低外匯交易成本，包括減少市場估價、比價及貨幣轉換等成本，有利於SADC會員國之小型開放市場，並可加速外國資金（FDI）之投入，創造更有利之投資環境，帶來總體經濟環境的穩定，協助SADC國家之經濟發展。SADC並同意設定「貨幣同盟」之條件，包括會員國降低預算赤字不超過GDP之5%及控制通貨膨脹率在10%以下等。

簡介歐盟「貨幣同盟」之緣起及運作

由於SADC援引歐盟之例擬成立「貨幣同盟」及施行單一貨幣制度，為深入探討，可略從歐盟演進過程說起。歐盟最早於1951年由德國、法國、義大利、荷蘭、比利時、盧森堡等6國成立「歐洲煤鋼共同體（ECSC）」，演進至1958年「歐洲經濟共同體（EEC）」，旨在採行共同經濟及財政金融政策，合併單一市場，廢除區域內關稅及貿易障礙，使貨物、勞務、資本及人員能自由移動，促使會員間經濟合作及發展。其後再歷經六次之擴展，發展至今成為「歐洲聯盟」，共有28個會員國。2012年GDP產值為16兆5,840億美元，排名全球第一，高於美國之15兆6,847億美元及中國大陸8兆2,270億美元。

另外，歐盟依據1992年「馬斯垂克條約」，於1999年1月1日起成立「貨幣聯盟」，以及稍早在1998年6月設立之歐洲中央銀行（ECB），並自2002年1月1日起開始施行歐元（Euro）單一貨幣，目前歐洲地區計有歐盟會員中之18個國家正式採行該貨幣。歐元區成員國依規定須符合相關之財政及貨幣條件，包括預算赤字不得超

▲ 南非幣

▲ 史瓦濟蘭幣
◀ 莫三比克幣

過GDP之3%、負債率不超過GDP之60%，以及通貨膨脹率與利率接近歐盟國家之平均值等。歐元之貨幣政策運作係由歐洲中央銀行及各國財政部長組成之「歐元集團（Euro Group）」所主掌。

依據前述歐盟「貨幣同盟」及實行歐元制度之歷程及經驗而言，SADC能否如期成立「貨幣同盟」及實行單一貨幣，似可從以下幾點探討。

一、區域整合進程：

依據EU從1950年代初期開始進行區域經濟整合之演進過程來看，期間歷經約50年之艱辛談判、協調及整合進程，方達成現今之EU。綜觀SADC之區域整合最早可溯自1980年代之「南部非洲發展合作會議」，起步甚晚，至1992年轉型為SADC迄今。相較於歐盟長期區域整合演進過程，SADC在整體自由貿易市場及關稅同盟等整合進展仍待加強之情形下（按，SADC其中5會員國史瓦濟蘭、南非、波札納、納米比亞及賴索托共組「非南關稅同盟（SACU）」），如何能透過協調與整合之程序，逐步解決會員國間之歧見與差異，順利達成設立「貨幣同盟」之目標，似乎仍有一段路要走。

二、政治民主及經濟發展成熟度：

1.歐盟絕大多數會員為民主成熟發展之國家，在歐盟整合發展過程中，各國當政者發揮高度政治協商智慧，並以穩定之經濟發展為基礎進行區域整合協調工作。反觀SADC部分國家自1960年代從殖民地位獨立建國以來，有歷經長期獨裁統治者如辛巴威，或因內戰導致政經發展停滯多年者如安哥拉及莫三比克等；又如馬達加斯加因近年發生軍事政變，SADC暫停其會員資格，待馬國政局穩定後才恢復其會籍。是以SADC會員國雖稱實行民主政治多年，然在歐美等先進民主國家眼中，其等民主發展成熟度仍待提升。政治民主發展不夠成熟，容易陷入人治，缺乏法治之制度管理。在SADC區域整合協調過程中，將更加艱鉅。

2.倘再以經濟發展角度檢視，歐盟絕大多數會員屬已開發或開發中國家，經濟發展模式相對穩定，會員國間之經濟發展差異性較小。對照SADC會員國，除南非屬中型經濟體外（GDP產值全球排行第29），絕大多數國家仍屬發展中或低度開發之國家，經濟體規模全球排名絕大多數在百名之後，且各國經濟規模及發展程度不一，經濟發展差異較大。

3.在政策整合和諧度方面，EU得以順利成立並逐步擴展規模，最重要關鍵在於透過各會員國內之行政與立法部門公開、透明及理性之討論過程，並經立法程序包括採公民複決或國會立法等方式決定加入並成立EU及後續發展，以及會員國間彼此緊密且和諧之政策協調有以致之。SADC會員國相對分歧。

三、SADC成立「貨幣同盟」條件檢視：

依據SADC自訂成立「貨幣同盟」之財政條件，包括預算赤字低於GDP之5%及通膨率在10%以下等而言，經彙整2011至2012年各會員國之財政情形簡表如下：

國家名稱	預算赤字佔GDP率	通貨膨脹率	利率	全球經濟體排名（GDP產值）
安哥拉	＋12%	9.04%	10%	60（1,187億美元）
波札納	10.1%	7.5%	9.5%	119（136億美元）
剛果民主共和國	6.3%	5.67%	3%	108（177億美元）
賴索托	0.2%	5.2%	10.43%	159（24億美元）
馬達加斯加	1.7%	5.9%	9.5%	130（101億美元）
馬拉威	6.3%	37.9%	25%	149（41億美元）
模里西斯	4.2%	3.6%	4.9%	124（114億美元）
莫三比克	6.8%	2%	9.5%	116（146億美元）
納米比亞	4.6%	6.21%	5.5%	122（122億美元）
塞席爾	3.8%	6.5%	7.5%	170（10億美元）
南非	5.4%	5.9%	5.0%	29（3,843億美元）
史瓦濟蘭	9.5%	9.0%	5.0%	154（39億美元）
尚比亞	2.6%	6.9%	9.25%	103（203億美元）
坦尚尼亞	10.6%	9.8%	12.0%	92（282億美元）
辛巴威	1.8%（2011）	8.3%	15.58%	132（98億美元）

（資料引自國際貨幣基金（IMF）、美國CIA網站及www.tradingeconomics.com等）

1. 上述資料顯示有近半數SADC會員國之預算赤字超過GDP的5%，尚未符合SADC「貨幣同盟」條件，尤其包括史瓦濟蘭、波札納及坦尚尼亞等國家接近或超過10%，顯示SADC之整體財政體質不佳。在「貨幣同盟」成立後，倘遇部分會員國發生政府財政赤字債務危機，為避免該等國家財政破產或進一步發生骨牌效應連帶引發SADC區域內其他國家之財政危機，影響整體區域經濟發展，需要SADC出面援助。惟可能因SADC整體財政能力不足以援助，導致仍需向其他國際金融機構或國際組織如IMF、世界銀行或歐盟等求援之窘境。
2. SADC會員經濟體多屬小規模，GDP總產值僅勝過瑞士（全球排行20）單一國家。在施行單一貨幣制度後，一旦SADC受到區域外或全球性之經濟危機影響，勢將連帶波及區域內15個會員國之經濟，影響層面甚大。

3. 除莫三比克及塞席爾之通貨膨脹率較低外，多數SADC會員國通膨率偏高，雖符合SADC自訂「貨幣同盟」通膨率10%以下之條件，惟該條件與歐盟及其他先進國家相比，仍屬寬鬆，顯示SADC多數會員國之整體經濟發展條件不健全，導致國內物價及消費指數容易受到外在因素影響而呈現較大波動。以此觀點，倘「貨幣同盟」成立後，SADC會員國之進出口市場採單一貨幣報價，國內市場體質較脆弱之經濟體更易出現物價大幅波動情形，對一般人民之生活、社會情勢將產生重大影響，進而可能造成政治層面之衝擊。

四、財政及貨幣主權退讓

依據歐元之實踐，成立「貨幣同盟」及施行單一貨幣制度包括採取固定匯率及成立區域性中央銀行來主導貨幣政策等。比照歐元之例，SADC亦將成立中央銀行，透過中央銀行集體決策主導區域內之外匯匯率、利率及貨幣政策。各會員國須放棄貨幣主權，不能干預或主導各自國家之外匯及貨幣政策，這對發展中或低度開發之SADC國家而言將是另一考驗，各國政府願否退讓貨幣主權？再者倘採行固定匯率可能造成部分國家在國際收支不平衡情況下，政府無法調整外匯政策

以資因應，可能進一步引發國內通貨膨脹問題。尤其現行部分SADC會員國在未加入「貨幣同盟」前已面臨高通膨率問題，若未能在2016年前調整財政經貿結構，貿然加入「貨幣同盟」，可能引發更嚴重之經濟危機。

五、歐債危機之鑑

近年EU會員國愛爾蘭、希臘及賽普勒斯等國家陸續發生金融危機，需依賴EU及其經濟強權會員如德國、法國等之援助以渡過難關。該等國家為應付財政危機不得不接受EU及IMF紓困計畫附帶提出之撙節方案，採取削減政府及社會福利支出等，卻也引發國內政治及社會動盪與不安，示威抗議事件不斷。其他包括西班牙、葡萄牙及義大利等國家亦面臨類似危機。EU受到上述國家財政危機之影響，造成經濟衰退，出口減緩及內需減少等。

六、「單一貨幣」設立之挑戰

倘SADC放棄各國貨幣共同採行單一貨幣，其貨幣名稱為何，將另取新貨幣名稱例如「非南鍰」？或是因現行「非南關稅同盟」等5個國家雖各自發行貨幣，惟與主要外幣例如歐元、美元等之匯率，均採行與南非幣（Rand）一致之浮動匯率（按：一般稱為「南非幣區（Rand Monetary Area，RMA）」），以及南非為SADC最大經濟體，且與各會員國間之貿易往來密切，因而SADC將採用Rand作為單一貨幣，則賴各會員國進一步協商決定。

SADC經濟整合進展落後

依據SADC之發展路徑圖（roadmap），包括訂於2010年成立「自由貿易區（FTA）」及「關稅同盟（Customs Union）」等議程。惟該兩項經濟整合計畫迄今仍未施行，顯示SADC區域經濟整合進程有其困難性。在FTA及關稅同盟尚未整合前，SADC擬援歐盟之例於2016年成立「貨幣同盟」及在2018年施行單一貨幣制度，就長期目標而言，應有利於SADC之發展，然按現階段SADC之整合進程來說，似仍為「理想化」之願景，有待SADC各會員繼續努力達成目標。

結語

依據歐盟之整合發展經驗及進程，SADC各會員國之政治穩定、經濟體制、財政預算及相關法令均尚未完善，且目前SADC經濟整合進展仍未成熟，加上歐債危機前車之鑑，SADC擬如期於2016年成立「貨幣同盟」及2018年施行單一貨幣制度，相當困難。SADC宜俟全球景氣復甦，以及各會員國之財政結構及經濟發展達到良好程度，再輔以會員間成熟穩健之區域整合與協調過程，方能成功施行並從而獲益。

航站情緣
機場悲歡歲月

外交部緊急聯絡中心工作甘苦談

「外交部緊急聯絡中心您好，請問能為您服務嗎？」，電話彼端傳來焦急的聲音：「我在美國洛杉磯旅行，護照遺失了，怎麼辦？」，這是設置於本處（兼外交部緊急聯絡中心）的「旅外國人緊急服務專線」電話0800-085-095（國內免付費；諧音：您幫我、您救我）及0800-0885-0885（國外免付費；諧音：您幫幫我、您幫幫我）常轉來的訊息，同仁接聽後立即展開忙碌的協助工作。

■ 領事事務局臺灣桃園國際機場辦事處　向明德

由於民眾出國旅遊風氣日盛，加上我國可免簽證國家及地區高達135個，對政府提供協助的需求日殷，本處以全年無休、24小時輪值方式，協助旅外國人處理各項急難救助事件，落實外交部為民服務不打烊的宗旨，上述兩支免付費0800電話如同國內的119專線，發揮聞聲救苦、緊急聯絡之功能。

此外，外交部總機及為民服務專線共16線電話，於下班時間（含例假日）均直接轉至本處接聽，所以同仁除了急難救助及領務問題外，尚須答復民眾任何有關外交業務之來電詢問。上（102）年同仁共接獲55,765通電話，平均每月4,647通，內容包羅萬象，除真正緊急急難事件外，也有令人哭笑不得、或令人氣憤、甚至令人傷腦筋的要求，不論如何，同仁都必須遵照作業準則，秉持理性、耐心態度，以親切和藹口氣，委婉解釋說明，發揮智慧以解決問題。

高EQ化解紛爭

有位民眾名震桃園機場，每位值班同仁都受過他的連珠砲三字經洗禮，他宣稱本處欠他1億5千萬元，經常不分晝夜打電話來，以穢語辱罵本處，如果是女同事接聽電話，他就用猥褻言語性騷擾，任憑同仁如何婉言相勸，毫無效果，目前只能以忍耐因應。

另有一名女子常自南部打電話來說遭受毒氣攻擊，同仁後來建議她改用簡訊，她也「從善如流」，每一則寫得長篇大論，騷擾電話才大為減少。

也有民眾於下班時間打電話來，發洩對時局、政府、社會的不滿情緒，同仁也只有謝謝其指教，默默承受。絕不與民眾發生口角衝突，是本處同仁的基本守則。還有民眾把0800當免費聊天室，排解寂寞，經提醒這是急難救助專線，請勿佔線，對方

也可能因此心生不滿，投訴同仁服務態度不佳。更有疑似精神異常人士自美國、紐西蘭打電話來，要求報警將僑居地鄰居某某人逮捕返國歸案。另外有一名「政論家」性情溫和，常打電話至本處做「政情分析」，結束時，還會畢恭畢敬的說：「報告完畢！」

求助電話五花八門

民眾的求助電話，除了正規的案例外，還有部分「特殊問題」常讓同仁傻眼，像是有國人自日本富士山下打電話來，要求幫忙叫計程車；在國外投宿飯店未攜帶護照，要求傳真其護照資料至飯店；在東京迪士尼樂園迷路，來電要求指引途徑；女朋友在國外因流鼻血就醫，要求駐處派員去醫院關心；也有大陸人士自國外打電話來求助，雞同鴨講半天，最後才搞清楚，請其去找「北京政府」。

還有女子在國外遭拒絕入境，憤而痛罵本處「弱國無外交」，經查才發現她有賣春前科；也有民眾怒責本處，謂孩子在國外無端被警方逮捕，要求本處嚴正交涉，經瞭解原來是詐騙集團作案青年在海外落網；有人出國忘了帶護照，在機場咆哮，要求立刻核發一本新護照。

24小時待命　使命必達

同仁24小時接聽電話，惟恐漏接，而耽誤重大事件，曾有同仁在上廁所接聽電話時，慌忙中，手機掉到馬桶內；至於盥洗刷牙時，急忙吐掉口中牙膏泡沫，接聽電話，更是家常便飯。

另外也有民眾打電話來說，太太（外籍配偶）跑掉了，怎麼辦？其中有殘障瘖啞人士，言語說不清楚，同仁盡力詢問瞭解其意，協助轉洽移民署外籍配偶照顧輔導單位處理；也有民眾因工作、家庭等問題，心情煩悶，半夜打電話來訴苦，同仁擔心對方會想不開而尋短，只好扮演「張老師」心理諮商角色，安慰輔導民眾。

而讓同仁感受到壓力最大的就是通報

▲ 外交部緊急處理中心為國人解決困難。

海外親友不幸罹難的消息，躊躇良久，打了電話之後，話筒那一端傳來家屬崩潰的哭聲或哽咽的啜泣聲，沈重的憂傷、悲哀氛圍，讓人不知如何安撫與勸慰，下班之後，心情仍籠罩在愁雲慘霧的低氣壓中，久久難以平復。

有時，還被家屬疑為詐騙電話，屢次被掛斷電話，經再三去電說明佐證，才讓家屬勉強接受事實，憤怒轉為悲哀，同仁的心情也有如歷經三溫暖，忽熱忽冷，百味雜陳。同時也有失蹤、失聯尋人案例，經駐處傳來尋獲當事人平安無恙的消息，聽到家屬歡笑與感謝的聲音，也讓同仁鬆了一口氣，感覺到工作有代價與意義。

將心比心　以禮相待

不幸在海外喪生的國人，家屬攜其骨灰入境時，同仁均以虔謹悲憫的心情，接機照料，協助快速通關，並代表外交部表達悼念與唁慰之意。經過證照查驗櫃檯時，同仁均會提醒家屬出示往生者之護照，讓移民署國境事務大隊在其內頁蓋入境章戳（加註：歿），以示殞命海外之魂魄返抵國門，獲准入境。

愛因斯坦說：「人是為其他的人而活著—主要是為了我們所關心的人的笑靨與生活，此外也為了一些不相識的靈魂，因為同情的絲帶，把我們與他們的命運繫在一起。」本部在桃園機場的員工共有17人，每日進出機場的旅客約有8萬人，往來匆匆，有如一浮世縮影，「外交部緊急聯絡中心」看盡世間圓缺，更見證不少悲歡離合、歲月無情的故事，讓人感嘆生命的無常與人世的虛幻，民眾的來信有許多感謝與鼓勵，當然也有情緒或抱怨；民眾的電話有焦急、懇求、謾罵、怒斥、固執，交織著喜悅歡笑與淚水辛酸。每當夜深人靜，桃園機場的工作夥伴們，依舊堅守崗位，心繫每一位旅外國人的安全。

結合民間企業力量

縮短瓜地馬拉學校數位落差

中美洲國家為我國重要友邦地區，
我國華碩文教基金會運用臺灣資訊企業的優勢及愛心，
善用臺灣資訊通信科技與資訊社會e化經驗，
協助瓜地馬拉等中南美洲友邦設立數位學習教室。

■ 駐瓜地馬拉大使館　惠卓岳

中美洲地區國家多係發展中國家，並普遍存在貧富懸殊、資源分配不均衡及城鄉之間的資訊數位落差等問題，大部份居於鄉間的弱勢學童使用資訊科技的機會，與居住於城市中的學童有極大的差距，影響國家競爭力。

鑒於中美洲國家為我國重要友邦地區，自2010年起我國華碩文教基金會運用臺灣資訊企業的優勢及愛心，透過國際合作機制，善用臺灣資訊通信科技與資訊社會e化經驗，協助瓜地馬拉等中南美洲友邦設立數位學習教室。

自2010年6月計畫開始進行，到2014年3月已在瓜國首都瓜地馬拉市及偏遠落後地區之中、小學設立了36所華碩數位中心電腦教室，共計捐贈487臺華碩筆記型電腦及平板電腦100臺供瓜國重要圖書館、博物館設立數位圖書館，運用該平板電腦使用介面，擴大資訊交流層面。此計畫造福瓜國22個省中的17個省分，讓瓜國624名教師及超過15,100名學童得以使用電腦，提供弱勢學童取得均等資訊教育機會，有效縮短瓜地馬拉數位落差，提升瓜地馬拉學童數位能力。

成效卓越廣受好評

本館孫大使大成有感於提升國家發展之基礎端賴於教育提升，而充實學校電腦教學資源讓學生有機會學習到電腦使用技能，將可提升學習效果，進而帶動教育發展之功效。鑒此，孫大使洽獲瓜地馬拉中華商會會長趙國良先生之協助，由趙會長洽請我華碩文教基金會捐贈筆記型電腦設備，進行成立華碩數位學習中心計畫，旨在造福居住偏遠地區或資源匱乏之學童亦能同步享受數位學習之益處及樂趣。

華碩數位學習教室在孫大使與趙會長共同推動下已在瓜地馬拉發揮極大正面效果，頗值在其他國家推廣。鑒於我華碩電腦捐贈成效深受瓜國各界好評，今（2014）年首應瓜國副總統芭爾德蒂（Roxana Baldetti）及瓜國首都外最大城市Mixco市市長Otto Pérez Real（渠為現任瓜國總統Otto Pérez Molina之公子）等政要所請配合捐贈，除了加強與瓜國政要互動外，並獲渠等對我華碩電腦捐贈有助於瓜國各級學校縮短數位落差成效充分瞭解及高度肯定。

▲ 華碩數位學習教室啓用剪綵

▲ 孫大使與趙會長將華碩電腦捐贈瓜國Mixco市3所中、小學，由該市市長Otto Pérez Leal代表接受。

▲ 瓜國Mixco市受惠學校學生合影

打響臺灣援助友邦知名度

此外每次捐贈儀式皆邀請瓜國相關部長、省市長、國會議員等觀禮或在捐贈文件上以見證人名義具名，以共襄盛舉。例如，2012年11月22日瓜國教育部長德阿基拉（Cynthia del Aguila Mendizábal）女士接受本館孫大使邀請前往瓜地馬拉省Palencia市公立東方小學共同主持華碩電腦公司捐贈122部電腦予12所學校簽約暨東方小學華碩數位中心揭碑儀式，計有瓜國教育部、國家科技委員會、P市市府、東方小學師生及家長、慈濟基金會瓜國聯絡處、本館及駐中美洲投資貿易團相關同仁以及當地媒體等列席。

德教育部長及學校代表致詞，均對華碩文教基金會善盡企業家社會責任之愛心以及協助瓜國縮短數位落差之慨舉，表示高度推崇並允稱渠等除將善盡維護及物盡其用之責外，並盼結合學校、家庭、民間社團及國際組織援助之力量，期以提高瓜國基層教育水平。

援贈電腦計畫受到瓜國文字與電子媒體廣泛報導，並常刊登於重要平面媒體頭版，我捐贈義舉已獲瓜國政府及各地方省市政府之肯定，除有助於加強我國與瓜國雙邊關係外，大使館天天收到瓜地馬拉各級學校要求捐贈電腦的來函。

充份協調運用我民間企業軟實力

我援外計畫多樣，在有限資源下如何發揮最大效果？本館充份協調運用我民間企業力量，積極進行援外工作，讓民間與政府結合為一，產生倍數相乘之效果。上述結合我華碩文教基金會縮短數位落差計畫在瓜地馬拉已連續進行4年，來自我民間企業之軟實力在我友邦國家進行合作，已為我民間企業援外成功典範之一，在未動支我政府公帑下，深入瓜地馬拉偏遠落後地區，讓臺灣善盡國際合作及關懷弱勢族群受教權利之溫暖行動已經深深地打動瓜國人民。

▲ 孫大使（右1）與趙會長（中）接受學校感謝牌

▲ 瓜國教育部長Cynthia del Aguila親自教導學生電腦使用

華碩電腦公司為國際知名電腦製造廠商，藉由捐贈電腦成立數位學習中心，造福偏遠落後地區及原住民部落學校之弱勢學童有機會接觸到電腦操作，在一個平等的數位平臺上提供學習機會，不僅突顯我資訊產品大國，行銷我國優良產品國際形象，並成功締造民間與政府雙贏。

以上捐贈作業流程，本館均先期規劃依序辦理受贈學校資料蒐集、實地勘察、提領電腦、透過瓜國民間慈善團體名義申請我電腦設備免稅通關、舉行公開捐贈儀式、捐贈契約書簽訂及追蹤後續使用情形等各節，以完備各項手續。鑒於駐館外交部同仁人力有限，乃洽請我駐瓜國投資貿易團及外交替代役男協助有關電腦教室軟、硬體環境評估及實地設立，並按月追綜電腦使用情形，彙整成報告以為內部備查，目前捐贈電腦多能充分運用。

結語

承蒙我財團法人華碩文教基金會慨贈電腦設備，並經由該基金會在瓜國代表兼旅瓜中華商會會長趙國良先生居間協調，另經本館及駐團全力辦理，於捐贈活動時邀請瓜國政要參與，瓜國各界對我所作努力咸表讚賞與肯定，預計今明兩年內將擴及瓜國全境22個省。

孫大使及趙會長參與捐贈活動行程不畏舟車勞頓，前往瓜國偏遠地區學校進行捐贈活動，其成果不僅傳播我對瓜國政府發展教育之合作成果，宣揚我國產電腦精品效益，更實質縮短我友邦國家數位學習落差，增進雙邊關係。

▲ 瓜國Chimaltenango省受惠學校之一學生合影

梅崗櫻花節

臺灣花車亮麗吸睛

梅崗市最重要的活動就是一年一度的國際櫻花節（Macon International Cherry Blossom Festival），今年活動自3月21日至30日一連舉辦10天，熱鬧繽紛的活動包括各項表演節目、音樂會、熱氣球升空、烹飪比賽、園遊會、選美、寵物競賽、貴賓點燈及花車遊行等。

■ 駐亞特蘭大辦事處　陳振純

梅崗（Macon）位於美國喬治亞州中部，距首府亞特蘭大市約90英哩，人口15萬，是喬治亞州第四大城。梅崗民風保守，居民篤信基督教，是個非常典型的美國南方都市；蔣夫人宋美齡女士當年就讀的衛斯理揚（Wesleyan）女子學院就在梅崗市。

梅崗市最重要的活動就是一年一度的國際櫻花節（Macon International Cherry Blossom Festival）。面積不大的梅崗，居然種植超過三十萬株吉野櫻（Yoshino Cherry），每年3月底櫻花盛開時，就是年度櫻花節熱鬧開幕的季節。這個為期十天、動員全市、標榜「Think Pink」、全城誇張到所有人的穿著及所有裝飾都與「粉紅色」有關的年度活動，自1982年起，到今年已舉辦32屆，是喬治亞州最大規模的慶典及年度盛事。

櫻花節熱烈展開

今年梅崗櫻花節自3月21日至30日一連舉辦10天，熱鬧繽紛的活動包括各項表演節目、音樂會、熱氣球升空、烹飪比賽、園遊會、選美、寵物競賽、貴賓點燈等等，當然更少不了重頭戲：花車遊行。

3月23日星期日，我國的花車在本處戴輝源處長領導下，與亞特蘭大榮光聯誼會組成之壯盛隊伍，一同參加梅崗市國際櫻花節花車遊行；代表中華民國之友誼花車以鮮豔、醒目的「Big 30」粉紅色巨型生日蛋糕慶祝臺灣省和喬治亞州締結姊妹盟30週年，榮獲大會最佳原創設計大獎Queen's Award。

▲ 戴處長與梅崗市長Robert Reichert

▲ 點燈儀式現場

來自亞特蘭大的遊行隊伍，由戴處長乘坐大會安排之敞篷車領頭，亞特蘭大榮光聯誼會劉少凡理事長及魏一鳴、陸復泰兩位副理事長率領該會會員，偕同僑務委員黃美美、李本泉和戴處長夫人、辦事處鍾文正副處長及亞特蘭大華僑文教服務中心孫國祥主任等30餘人手持中華民國及美國國旗隨後，搭配醒獅隊及臺灣友誼花車，在舞獅鑼鼓助威下炒熱現場氣氛，成為大會吸睛焦點，獲得許多掌聲。

▲ 花車遊行隊伍

▲ 戴處長與梅崗市長菲律賓總領事Raoul Donato日本總領事夫婦及櫻花節籌備委員會執行長Jake Ferro夫婦

我國共襄盛舉

戴處長此行應主辦單位邀請參加3月23日專為大會貴賓安排之祈福禮拜、午宴、點燈儀式及花車遊行等行程。多年來，我國每年都熱烈參與梅崗櫻花節活動，今年繼續參加慶典，戴處長於當日上午祈福禮拜中與日本總領事特別被公開介紹；大會在點燈儀式會場亦佈置中華民國國旗，安排當地Wesleyan學院學生演唱中華民國國歌，並邀請戴處長與日本總領事及菲律賓名譽總領事一同點燈。在場之梅崗市長Robert Reichert與當地商界和社區領袖對戴處長等專程自亞特蘭大前來共襄盛舉，都表歡迎及感謝，並希望未來能夠持續合作交流。

梅崗市於1977年與高雄市締結姊妹市以來，雙方交流不斷。2009年梅崗市曾組團訪問高雄市觀摩世界運動會，2011年由高雄市文藻外語大學組成之青年大使團訪問梅崗市。臺灣省係於1984年與喬治亞州締結姊妹盟，本年欣逢30週年，本處特別結合臺灣僑團與美方共同慶祝。

▲ 戴處長與日本總領事Kazuo Sunaga

▲ 戴處長夫婦與遊行隊伍

國內役男護照效期延長了！

延長2年效期的漫長5年努力

自98年起本部領事事務局（以下簡稱本局）即將「研議放寬尚未履行兵役義務男子之護照效期」列為「為民服務白皮書」內未來重點工作計畫，經過漫長5年向內政部及國防部爭取及協商，終於兌現了！自本（103）年3月1日起，在國內申請護照之接近役齡男子及役男護照效期由原規定3年延長為5年，預計每年可嘉惠3萬名接近役齡男子及8萬名役男。

■ 領事事務局　陳綺韓

役男心聲外交部聽見了！

按「兵役法」第3條規定，男子年滿18歲之翌年1月1日起役，至屆滿36歲之年12月31日除役，稱為役齡男子，男子年滿15歲之翌年1月1日起，至屆滿18歲之年12月31日止，稱為接近役齡男子。

為配合政府行政一體及兵役管制需要，「護照條例」第12條規定尚未履行兵役義務男子之護照效期、應加蓋之戳記、申請換發、補發及僑居身分加簽限制事項，由本部會商相關機關定之，故「護照條例施行細則」（以下簡稱細則）第24條規定接近役齡男子及役男護照效期以3年為限，與一般國人得獲發10年效期護照相較，有相當落差。

由於大多數國家均要求外國旅客護照效期須有6個月以上始能入境，3年效期護照所能使用期間實質上僅有2年6個月，造成接近役齡或役齡男子須頻繁換發護照及增加規費負擔，長期以來，本局迭接獲民眾陳情希望改善。

便民　研議護照核發與兵役管制脫鉤

就法理而言，護照為國人在國外旅行持憑使用之國籍證明文件，故護照法規與役政法規所欲達成徵兵之規範目的截然不同，長期而言，護照宜回歸作為國籍證明及旅行文件之單純性，爰本局自98年起即有從「護照條例」修正草案中，刪除第12條有關配合兵役管制規定的構想，考慮將護照核發與兵役管制脫鉤，惟刪除本條文涉及兵役管制之重大變革，行政院嗣於99年召開審查該草案會議，參考役政機關的意見，認為募兵制尚未實施仍有徵兵及役政管理之需要，爰保留第12條，未予刪除。

儘管如此，本局仍持續不斷透過各種管道向相關機關爭取延長役男護照效期。於此同時，駐洛杉磯辦事處龔處長中誠（現任本局局長）亦十分重視此議題，分別於100年及101年藉行政院林政務委員政則過訪洛埠時安排渠與關切該議題之國人及留學生進行座談溝通，行政院爰於101年5月將出國就學役男畢業後護照效期得否延長一案交由本局及相關機關研處，本局陳前局長經銓（現任駐史瓦濟蘭大使）指示業務單位研修相關法規。

行政院於101年6月底就該案召集相關機關研商時，本局高前副局長泉金（現任駐馬來西亞公使）於會中表示，考量海外不符就學規定役男於畢業後能有較充裕時間處理個人相關事務，本局擬修正「細則」第24條第3項，將不符就學規定的海外役男護照效期由原規定之6個月，延長為1年；並積極向國防部說明以釋其疑慮，該會議爰決議依本局建議辦理，本局業於101年11月2日修正發布前揭「細則」規定。

把握契機，持續推動！

100年8月1日，內政部放寬役男於19歲當年底前可出境就學；102年起國防部實施募兵制，83年次以後出生之役男接受4個月之軍事訓練，並將於期滿結訓後即可除役。

鑒於役政管制已逐步放寬，時機妥適，本局爰於102年擬具「細則」部分條文修正草案，其中第24條第1項及第2項規定，將接近役齡男子及役男護照效期由3年延長為5年，以兼顧役政管理需求及尚未履行兵役義

務男子權益之衡平，本局龔局長中誠並於102年12月底會晤內政部役政署林署長國演時，建請該署在不影響兵役徵集情形下，優予研議放寬前揭規定。

事前充分溝通，關鍵時刻作出決定！

本局於本年1月3日就前揭修正草案邀集相關機關開會研商，會前本局即加強向內政部役政署及國防部聯繫溝通。開會時，本局詳述役男反映意見及前揭修正理由，惟役政機關對於草案第24條仍一致認為，由於已出境之役男係依據第24條第2項以符合役男出境管理辦法第5條有關就學規定後，始得換發3年效期護照，故出境役男係以護照效期作為役政管理方式，倘延長護照效期將無法約束役男滯留海外，不利徵兵之役政處理；本局爰提出，放寬已出境役男護照效期既有役政管理顧慮，是否可考量先放寬在國內申請者之護照效期，以嘉惠大多數在國內之接近役齡男子及役男。

役政署遂對此表示，在國內役男申請護照大多為出國觀光，且須向內政部入出國及移民署申請出國核准後始能出境，倘未依限期返國，意圖避免徵召服役，尚得依妨害兵役相關規定處理。本案經充分溝通後獲致共識，主席牟前副局長華瑋（現任本部非政府組織國際事務會執行長）爰宣示，鑒

於國內役男有出國核准之審查機制，放寬在國內之接近役齡男子及役男護照效期，由原規定3年延長為5年；至有關出境役男部分，由於在國外無出國核准之審查機制，僅能以護照效期作為兵役管制，爰同意相關機關之主張，維持原條文。

為早日實施以嘉惠更多國人，本局在會議後即展開法制作業，於今年2月初春節期間運用媒體預告此一放寬規定，並在3月1日施行之前一週發布新聞參考資料，提醒國內之接近役齡男子及役男倘無急需，可於3月後再申請護照。該放寬規定實施迄今相當順利，普獲媒體正面報導及民眾一致好評。

三方攜手，共創多贏！

從98年迄今，本局曾多次藉修正護照法規向役政相關單位爭取役男護照權益，惟在募兵制尚未全面實施的情形下，未能一步到位。但在歷任本局長官帶領同仁積極協調並加強與內政部役政署、國防部的聯繫溝通，終獲共識，促成國內接近役齡男子及役男護照效期延長，增進國人之權益，堪稱部會合作共創多贏之典範。

▲ 役男出國多以觀光和就學為大宗。

坐飛枝的井 觀島國的天-「飛枝群島」

斐濟，舊稱「飛枝群島」，因位居太平洋島國樞紐，往來3個「尼西亞」－美拉尼西亞、波里尼西亞、密克羅尼西亞的政、商、旅人士多如過江之鯽，故在斐濟（首都蘇瓦）工作期間除了親身體驗外，也常就區域的民俗、風情、文化、典故有所聽聞；若干資訊雖屬個人意見或巷議街談，未必蓋全，但仍可為瞭解太平洋島國、島民提供尚可參考的側寫。

■ 駐斐濟代表處　張均宇

3「場」、3「子」、電影

蘇瓦有3「場」，斐濟有3「子」。早年從主要空港楠迪坐車進蘇瓦的路標就是垃圾場（今不存）、墳場和刑場（現已無死刑）；而要用一句話描述斐濟，那就非「男人穿裙子、女人長鬍子、公車沒窗子」莫屬。初來乍到，有幾個令人深刻的印象：週日戶外幾無人煙（上教堂）；週五下午4點就收工（當然代表處除外）；常有「安能辨人是雄雌」的情況（據說是受到波里尼西亞「最小的兒子從小當女生養」習俗的影響）；還有就是剛開車上路時常想報警，因為好多車都「逆向」迎面開來！

斐濟主島、北島間有條「布萊水道」（Bligh Water），其名來自William Bligh，就是電影「叛艦喋血記」中英國船邦蒂號（HMS Bounty）船長，當年因為管理失當引發眾怒被趕入小船，後來航經上述水道時，曾擺脫島上食人族的追擊，劫後餘生。此外，有不少著名的電影是在斐濟取景拍攝，像「藍色珊瑚

礁」、「大蟒蛇」和「浩劫重生」。

FFFC簡介

島民生活的共同重點就是家庭（Family）、朋友（Friends）、食物（Food）和談話（Conversation），簡稱FFFC，反映在行事上就是充滿部落風的one talk和pay back文化。同族、同村的人在外地「相互照應」叫one talk，包括搭車免費、工程得標甚至重罪輕判（索羅門群島稱wantok；斐濟稱kerekere）；相互照應的反面自然是「有仇必報」，就是pay back，以巴布亞紐幾內亞最為顯著。

和島民互動要顧到他們的自尊，不能讓他們失面子或當眾下不了臺，切莫「得理不饒人」，要有「理直氣不壯」的修養。「天生萬物，南北有別」，北半球觀北極星、南半球觀南十字星；北半球的水逆時鐘下旋、南半球的水順時鐘下旋；北半球叫「颱風」（typhoon）、南半球叫「颶風」（cyclone），就連斐濟主島的環島公路也南北異名（南邊「女王路」，北邊「國王路」）。外國人當然要入境隨俗，才能永保安康囉！

本質雖一，特色各具

傳說，當初造物者在新幾內亞島抓了把石頭向東灑去，形成大洋上疏密不一的大、小島嶼。18、19世紀，西方殖民列強因海參、檀香木、廉價勞力、捕鯨基地及傳教等因素在區域展開激烈競奪，其中法國航海家Dumont d’Urville觀察諸島有「黑」（mela-）、「多」（poly-）、「小」（micro-）3大特質，就是「美拉」、「波里」、「密克羅」3個「尼西亞」的由來。約略來說，美拉尼西亞「尚武」，像斐濟就有派兵執行聯合國維和任務的傳統；波里尼西亞「尚柔」，如庫克群島、大溪地和夏威夷令人驚豔的草裙舞。

那密克羅尼西亞呢？答案是「尚美」，「美」指美國。包括帛琉、密克羅尼西亞聯邦和馬紹爾群島都和美國有「自由結合」（free association）關係，國民可以在美國工作並享受福利。在美國人的觀念中，太平洋有東北、西南之分：東北太平洋（包括上述帛、密、馬3國）由內政部、國土安全部經營（雖然美國都設有大使館）；西南太平洋則為國務院、國防部業務。感覺上，其他島國常視密克羅尼西亞為特殊群體，可能也帶點忌妒的味道吧。

語言相通的驚異

除了在農業、醫衛、人道等方面的合作外，臺灣和島國間也存在種源於「南島文化」的聯繫：臺灣原住民的生活習俗、社會結構、土地觀念乃至語言，都和島民有相當程度的近似。以語言為例，泰雅族的tama（父）、tina（母）就和斐濟語完全相同，而排灣族的maja（眼）、jalinga（耳）也和斐濟語的mata、daliga相若。

這種現象在島國間也普遍存在。例如：斐濟語的vanua（土地）和tu（站

立），連起來就是「萬那杜」－Vanuatu（字面意是「土地站起來」，引申作「獨立建國」解）；又原名「埃里斯」（Ellice）的8個小島（實際上是9個）獨立，借用斐濟語的8－walu轉換波里尼西亞語後變成valu，這個新國家就叫Tuvalu（字面意「8個站起來」），也就是「吐瓦魯」了。建議有興趣的話，不妨聽練一下大洋洲16國的國歌，也許會有更多令人驚異的新發現哦！

必也正名（音）乎

打開地圖或翻開書本，大家或許曾對若干島國的首都名字產生困惑，包括：吉里巴斯－Tarawa vs Bairiki、密克羅尼西亞聯邦－Pohnpei vs Palikir、吐瓦魯－Funafuti vs Fongafale vs Vaiaku、庫克群島－Rarotonga vs Avarua和帛琉－Koror vs Melekeok。除帛琉外，其實這是島國又「島」又「小」的地理環境使然，即環礁、礁（或島）和礁（或島）上的區（或村）各有其名，所以怎麼稱都不離其意，反正就指政府辦公所在的那塊地方。從島民的觀點來說，倒真有點像「大圈圈裡的小圈圈，小圈圈裡的皇圈圈」呢。

另外，有幾個英文縮寫和土語發音也值得留意，否則會跟不上島民在談什麼。例如上面提到的「密克羅尼西亞聯邦」一般稱為FSM（千萬別說成FM或SM），還有RMI指的是「馬紹爾群島（共和國）」；當然，Kiribati（吉里巴「斯」）不能念吉里巴「提」，因為ti在土語中念/s/不念/ti/。

真是無憂無慮嗎？

外界認為島民「樂天知命，生性豁達」（在斐濟確常聽到人們誇張的笑聲，近乎狂笑），但深入接觸後才體認到，樂觀的表象下其實也有鬱卒（當年達爾文曾有「島民愛哭」的觀察），包括與外界的隔絕感以及對經濟發展、傳統文化保存和外國移民湧入的憂慮。狂笑＋愛哭意味情緒起伏大，而在現代社會型態下，島民離開村落到城市討生活並非易事，遭遇挫折後又無臉返鄉易走極端，所以自殺或精神失常在島國並不罕見。

說到這，不能不附帶提一下臺灣推動對島國合作業務的深層價值，就是除了協助架橋鋪路、能力建構、區域開發和永續發展以及提供人道救援外，透過文化交流對島民心靈所產生的撫慰作用也不能低估，包括原住民、青年大使、風箏、布袋戲等文化訪團，而技術團、醫療團在某種程度上亦是。人者，心之器也；柔性外交，發功！

蟲蟲大作戰

島國工作挑戰多，除了要克服「與世隔絕」感外，也要因應生活上的不便，在斐濟就是「蟲蟲危機」。因為植被豐富、鳥種多且炎熱潮濕，各種昆蟲都在斐濟匯集報到，皮膚已被咬到、癢到、抓到「久病成良醫」的地步，其中以疥蟲（不規則

分布的小點，在皮下挖地道隨處打洞）、蝨子（中間一小點，周圍紅一塊，退疤要3個月）和跳蚤（一直線的數小點，每點間距愈來愈短，因為血愈吸愈多影響跳遠能力）最為囂張。臺灣醫生說這是環境因素使然，沒治本的藥，所以只能猛抹類固醇囉。

斐濟，可以是「潛水鐘」，也可以是「花蝴蝶」（蘇瓦號稱「南太的紐約」），全看怎麼想。若和吐瓦魯、吉里巴斯比當然較為便利，但和紐西蘭、澳洲比那就遜色多了。區域駐在同仁常開玩笑說，在斐濟超市買的食品要「儘快吃」，因為效期已近（從紐、澳退下來的）；在吐瓦魯、吉里巴斯超市買的食品要「馬上吃」，因為已到效期（從斐濟退下去的）。外交人員沒有選擇戰場的權利，除了身體勇外還要心理素質高。島國駐在同仁們，辛苦了。

斐濟周邊區域共14個島國，從最早獨立的薩摩亞到橫跨南北、東西半球的吉里巴斯，從惟一未曾淪為殖民地的東加到政變頻仍的斐濟，一路走來並不平順。在土地人口都極為有限、無法形成規模經濟（巴布亞紐幾內亞除外）的情況下，國家收入主要仰賴觀光、海外國人匯款（像紐埃在國外的人口就超過其國內）和外國援贈，現在還要面對氣候變遷的威脅。

在傳統與現代、掠奪式成長（如諾魯國民所得早在1960、70年代就突破2萬美元，但隨著磷礦開盡一切打回原形）與永續式發展、東方與西方大國間徘徊的島國，未來何去何從？

思想歸零一下，或許不需用太多的現代眼光看待島國。所謂「失敗國家」（failed states）或「不具型態國家」（unformed states）都是西方的觀念，如果島民習於「只要魚吃，不願學釣魚」，好像也不一定要強迫人家。「島國雖小文章多，未可輕言井底蛙」，島民在太平洋自給自足數千年，本有其生活智慧，「太平洋之道」（Pacific Way）未來應也繼續受當年灑石頭那位造物者的眷顧吧！

▲ 臺灣與斐濟有種源於「南島文化」的淵源。

▲ 臺灣原住民團訪問斐濟。

臺北賓館開放參觀

第三代天鵝寶寶與民眾的第一次接觸

「天增歲月人增壽，春滿乾坤福滿門」，
這是過年期間最常出現的春聯對句，
形容的正是春暖花開、萬物復甦，大地欣欣向榮的景象。
今（103）年2月的臺北賓館，
第一代與第二代的黑天鵝們不約而同分別孕育出了下一代，
三代同堂的溫馨景象，恰好為這句話寫下了最佳的註解。

■ 秘書處　董凱峰

臺北賓館與黑天鵝的緣分，可回溯至95年2月，當時外交部在臺北賓館整修工程即將竣工之際，為活絡庭園生態景致，透過農委會畜產試驗所位在彰化的種畜繁殖場購入了1對年約1歲左右的黑天鵝，迄今已經屆滿8年了。

這對黑天鵝歷經了3個寒暑，終於在衆人的期盼下，第一次孕育出愛的結晶，之後天鵝倆感情日趨融洽，陸續生下了好幾胎的天鵝寶寶。但天鵝們身處臺北賓館深宅大院，足不出戶，甚難結交朋友，故99年本處特與慈湖陵寢管理處合作安排進行了天鵝交流，促成3對佳偶。如今，黑天鵝家族已經繁衍到了第三代，在一旁的我們，看著小天鵝破殼而出，依偎跟隨在父母身旁的景象，彷彿像是自己小孩出生一樣，心中也充滿了莫名的喜悅與成就。

沒想到的是，我們還來不及享受這份新生命的喜悅，馬上就要接受來自大自然的挑戰，小天鵝剛出生沒多久，便面臨了一波接著一波的寒流來襲，雖然天鵝爸媽的照顧可謂無微不至，但我們仍舊擔心他們抵擋不了這近幾年來最寒冷的2月天，便趕緊在寒流來襲前把他們帶回室內，利用白熱燈當暖爐，提供足夠的溫暖。

天鵝寶寶亮相　迴響熱烈

由於天鵝在車水馬龍的臺北市區，是極為罕見的動物，從以前就一直是參觀臺北賓館民衆目光的焦點之一，更不用說是新生的天鵝寶寶了。館內在3月8日第一次開放天鵝寶寶參觀，安排他們與民衆見面。這個構想，很快就得到各級長官的支持，接著便討論出了許許多多有趣的點子。在確定分工後，短短不到5天的時間，就把所有的工作準備就緒。

3月7日，公衆會安排了媒體記者們前來採訪，新生天鵝寶寶的消息透過新聞傳達出去，立刻獲得了廣大熱烈的迴響，從下午開始，便不斷的有民衆打電話來詢問參觀的資訊。隔天的開放參觀，雖然適逢東北季風來襲，天候寒冷、陰雨不斷，但一大早就有民衆扶老攜幼前來一睹小天鵝的萌樣風采，絡繹不絕的參觀人潮，也讓在場負責導覽解說的志工們席不暇暖，尤其是後庭園的小天鵝生活區，總是擠滿著好奇的民衆。

共襄盛舉　與民同樂

為了與參觀民眾們共襄盛舉，本處特別在現場準備了印有天鵝圖樣的汽球，以及臺北賓館參觀紀念摺疊杯紀念品，並準備了各種介紹天鵝習性、生長過程、生活照片等大型看板，另外還情商同仁與替代役男租借了布偶裝穿戴，與小朋友們同樂，可謂炒熱氣氛的最佳推手。

縱然館外依舊霪雨霏霏，館內卻因為小天鵝的魅力，而充滿了熱絡的人氣，短短半天的時間，參觀的人數就已經突破了千人；有手握相機的攝影玩家、也有甜蜜相隨的夫妻情侶，有天真無邪的垂髫小兒、也有望景沉思的華髮老翁，各式各樣的人們，穿梭在臺北賓館的庭園，熙來攘往，甚是熱鬧。

好景不常，接近中午時分，天空的雨越下越大，小天鵝身上的雨滴，已可比擬晚禮服上的珍珠，天鵝雖是放養在外的動物，但有的小天鵝畢竟才出生幾天，擔心他們經不起冽雨寒風的摧殘，於是本處緊急啓動了雨天備案，趕緊將小天鵝的活動區移到廊下，也因為如此，小朋友們得以更近的距離與小天鵝面對面接觸，身為工作人員的我們，聽見小朋友們雀躍的歡呼，即便衣鞋都已溼漉，心中仍感到無比的欣慰。

很快地，參訪的時間接近尾聲，看著民眾在歡笑中逐漸遠去的背影，這幾天的辛勞疲憊也隨之忘卻。當我們準備把小天鵝們一隻隻抱回去時，負責統計的志工告訴我們，這次的臺北賓館開放活動，吸引了近2,800人次的參觀人潮。這個數字，足足比102年的平均參觀人數增加了1,000人以上，在天候不佳、凱道周邊又因集會遊行而實施交通管制的情形之下，能夠有如此豐碩的成果，不啻是給予同仁們最大的肯定與鼓勵。

結語

臺北賓館的黑天鵝家族，自從95年開放參觀以來，便是增添庭園動態之美的要角，由衷的希望這一群墜落凡間的第三代天鵝寶寶們，能夠像他們的爸媽一樣，成為彩繪這座百年古蹟景致風采的精靈，在未來每一次的開放參觀及慶典活動中，帶給來訪的賓客們美麗的印象以及愉快的回憶。

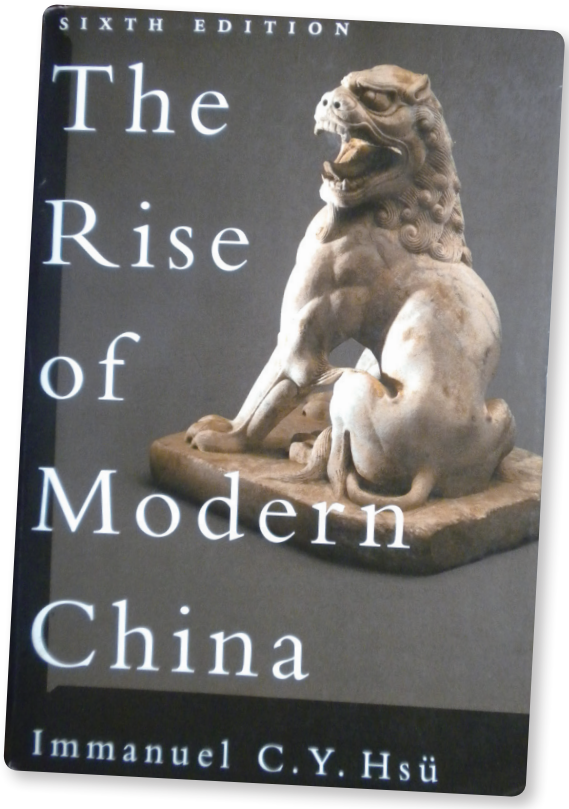
徐中約教授名著

「現代中國之興起」（The Rise of Modern China）讀後感

徐中約教授所著的The Rise of Modern China
已被全世界英語教學之大專院校數千所採用為教科書。
此書詳盡講述了中國近代歷史的來由與過程，
實為有志向外交及我國歷史者研讀的代表。

■ 駐科威特代表處大使　劉國興

作為一位外交人員，我們適宜熟讀中國近代史，藉由其中的苦難與奮發，必可給我們精神上有所激勵，對我們的工作方向也有明燈的作用。然而一本廣受認同世界級的中國近代史著作則屬難求。這麼多年來可能只有一本，僅見於故徐中約教授以英文所著之The Rise of Modern China。此書已被全世界英語教學之大專院校數千所採用為教科書。前後共出了六版，由1970年第一版的830頁增至2000年第六版的1052頁，並已取代了費正清（John K. Fairbank）教授所著East Asia: The Modern Transformation在世界中國近代史教學中的地位。



徐教授已於2006年在美去世，考其為浙江寧波人士，1923年出生於上海，1946年北京燕京大學政治系畢業，大學畢業後旋即參與我抗戰勝利後之駐日本代表團工作，後赴美深造，投於費正清教授門下而獲哈佛大學博士學位。渠曾於加州聖巴巴拉加大任教長達32年之久，學術領域則專攻中國近代史，尤重各時期外交交涉之史實研究。著作等身，發表於著名期刊文章極多，士林敬重。

我和這本書有些緣分。1986年7月5日我在逛臺北虹橋書店時發現了徐教授於1985年出版的第一版原文書影本。翻閱之餘如獲至寶，購回後利用公餘將全書830頁草讀一遍，並有眉批。這第一版的內容由明朝後期西人東來寫到抗戰勝利止，內容考據詳實，文字精巧，亦頗通順可讀，尤其立論鞭辟入裏，令人折服。其中又以外侮入侵，自強奮起失敗，共產黨興起等章節，予人印象深刻。2009年我利用中午休息時間到本部隔鄰的國家圖書館將「傳記文學」月刊，由1962年第1期起從頭掃讀一遍，並將有興趣的文章影印集結成冊。

在這過程中我讀到李恩涵先生於2008年11月出版之傳記文學第93卷第5期一篇文章：徐中約教授與其連印六版的英文本「中國近代史」（即我譯的「現代中國之興起」）。進一步瞭解到該書內容已擴至1052頁，寫到中國大陸的收回香港。這使我立即感到有必要設法購買第六版原文書一本再加詳讀。2011年在科威特託女兒由紐約帶來該書，公餘以數月時間將全書逐字詳讀，並勤查生字及作筆記，茲全書讀畢有時，頗多感想，願藉此一角批露，藉能與先進共勉之。

其一，解惑

解惑之功源於因果關係之一手分析。在我們求學過程中，歷史教科書的編排，在資料取捨上有若干引起疑惑之處，例如中山先生的「聯俄容共」政策，徐教授的分析提供了答案。

當年推翻滿清的成功並未建立民主的中國，而是淪為軍閥們分食大餅的局面。時舉世亦為弱肉強食，殖民主義之風仍熾之時。列強於一次大戰後之巴黎和會對我山東問題主張將德國之特權讓予日本，此妥協可恥私相授受之惡行即可見一斑，時又適逢俄國推翻帝制共產革命成功，強調無產階級翻身，看來似屬一股清流。因此，中山先生為竟革命之志，擬建立對抗軍閥之武力，乃無選擇餘地的接受了共產蘇聯願協助之籲請，立即派蔣公赴蘇聯考察軍事後返國新建黃埔軍校，同時引進不少蘇聯軍政顧問，經過這個分析，我們可以瞭解「聯俄容共」政策的源由了。其實蘇聯的援助旨在赤

化中國，以致不久中國國民黨就必須清黨而將之驅除。

又如中國大陸因鄧小平實施經濟改革開放而走向富足，也因此引起民眾在富足之餘對政治權力的強烈慾望。1989年的天安門事件就是最典型的人民要求民主的例子。當年鄧小平以武力鎮壓平息了天安門事件，這種反民主的作法為何能在中國大陸被成功運用而沒有第二個天安門事件？徐教授認為鄧小平在天安門事件後確立了「政治獨裁中的準資本主義」（quasi-capitalism in a political dictatorship）政策，繼續擴大經濟改革與發展以盡力填補人民的需求而相對降低政治訴求，此論亦頗有見地。其他解惑之處甚多，讀之令人豁然開朗。

其二，公正

以出身而論，徐教授可謂左右背景兼具之綜合，其在國民政府時代的中國大陸完成大學教育，並曾工作於抗戰勝利後的駐日代表團，故國之情影響難免。赴美深造後投入費正清門下，在哈佛取得博士學位。費氏之自由左派思想亦必對其影響不小。故其欲作史書又堅守公正之立場則勢必左右兩派取其中。兩岸之造訪限於學術資料之蒐集或探親而已。如不如此，則其文字必有偏頗，而不會被舉世所推崇也。

其三，春秋之筆

中華文化傳承悠遠，制度昌盛，史書之作非春秋公斷之筆則不足以傳世。這本書記述了中國歷史上最戰亂的時代之一，如學術、語文造詣不高，誠亦難有萬鈞之筆力也。孔子述春秋而亂臣賊子懼。左氏春秋情文並茂，傳頌不輟，典型在焉。國民黨元老鄒魯之子芝加哥大學教授鄒讜於1963年完成的The America’s Failure in China, 1941-1950一書，內容析述美國對中國大陸陷共的責任，風評極佳，士林見重，可稱為另一享譽世界的中國近代史名著，惟其只論單一重大事件，而非徐教授此書具通史性質，並富春秋之寓意也。

其四，激勵後進

在創建民國的革命行動中，最重要的是如中山先生遺囑所言要「喚起民眾」，也就是鼓勵全民共同參與努力的意思。如要喚起民眾則必要的是首先讓大家有機會深入瞭解近代中國內外關係的演進及其因果，之後始能有所反省與啓示，乃致於從新布局出發。徐教授的這本書正好扮演了這個重要的媒介角色，讀後愛國之心油然而生，影響深遠。

所幸，在我們的時代有這麼一本好書，如錯失研讀的機會，殊甚可惜，恐亦無法趕上世界各大學學生愛讀此書的熱潮。我們苦難的近代史確實值得深入研究，發表感想，更有悍衛民族尊嚴的責任。

行政院
Executive Yuan

CEDAW

消除對婦女一切形式歧視公約

促進性別平等　讓世界更美好

CEDAW讓女孩有發揮潛能 平等發展的機會

媽媽說女孩不會做家事會被人嫌
爸爸說女孩讀理工將來會很辛苦
他們為什麼不對哥哥這麼說?
我可以當工程師、科學家、甚至開飛機
我可以、妳也可以

廣告

廣告

勇敢吹哨

BLOW AWAY THE CORRUPTION

檢舉貪瀆是勇敢的英雄行為

We need you to fight against corruption with us.

Get Out!

不法

其他多元檢舉管道：

Multi-Channel of whistle-blowing

傳真 FAX
02-2562-1156

電子郵件 E-mail
gechief-p@mail.moj.gov.tw

郵政信箱
臺北郵政14-153號信箱

親身舉報 FACE
臺北市中山區松江路318號2樓

檢舉獎金
最高新臺幣
1000萬

24小時廉政專線 24-hour Integrity Hotline

0800-286-586

The reward of whistle-blowing is up to 10 MILLION NTDS！

法務部 廉政署
AGENCY AGAINST CORRUPTION
MINISTRY OF JUSTICE

廣告

法務部 廉政署 AGENCY AGAINST CORRUPTION

廉能是政府的核心價值
貪腐足以摧毀政府形象
公務員應堅守廉潔，拒絕貪腐
廉政檢舉專線0800-286-586

其他多元檢舉管道：
Multi-Channel of whistle-blowing

傳真
02-2562-1156

郵政信箱
臺北郵政14-153號信箱

電子郵件
gechief-p@mail.moj.gov.tw

親身舉報
臺北市中山區松江路318號2樓

法務部 廉政署
AGENCY AGAINST CORRUPTION MINISTRY OF JUSTICE

影像傳真　活動花絮

▲ 林部長主持103年度春宴

▲ 林部長會晤美國聯邦衆議院外交委員會主席羅伊斯

▲ 林部長會晤比利時國會議員范奎肯柏

▲ 柯政務次長會晤巴拉圭衆議院議長拉米雷斯（右一）

▲ 石政務次長與美國國務院東亞及太平洋事務局公共外交副助理國務卿史雯珊（左一）晤談

▲ 史常務次長會晤芬蘭國會議員雷堤

中華民國外交部
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS-REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)

10048 臺北市凱達格蘭大道2號

2 Kaitakelan Blvd., Taipei, 10048, Taiwan (R.O.C.)

TEL：(02)2348-2999

http://www.mofa.gov.tw